



Autoportée

Manuel d'Utilisation

SLE118H110-119772

Avertissement !

Lire et comprendre le présent manuel dans son intégralité avant d'utiliser cette machine ou de procéder à son entretien et à son contrôle.

Conserver ce manuel avec soin afin de pouvoir le consulter pour l'utilisation, l'entretien, ou le contrôle de cette machine.



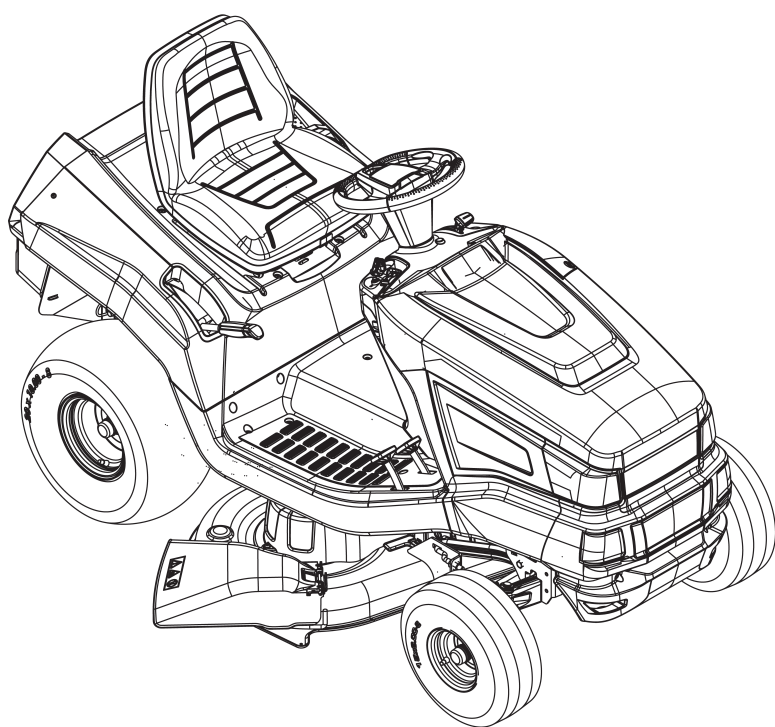
Notice d'utilisation | Instructions for use | Gebruikershandleiding

Autoportée | Lawn tractor | Gazontractor

FR

GB

NL



SLE118H110



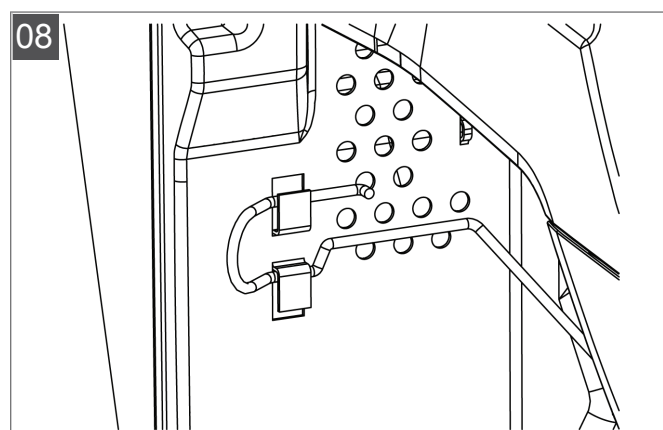
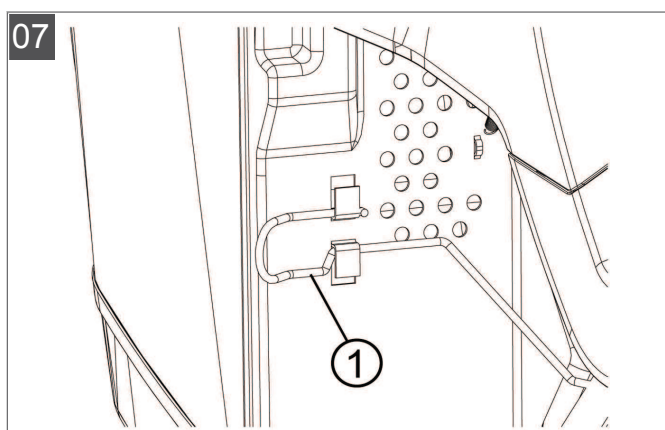
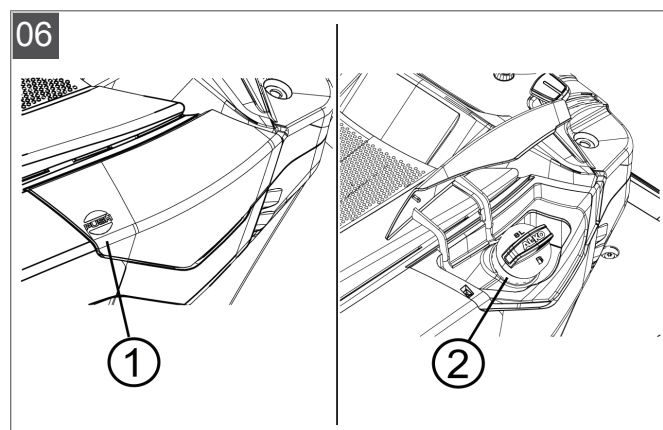
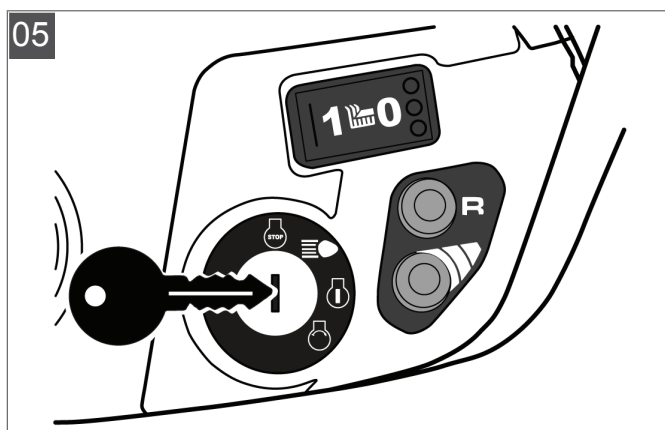
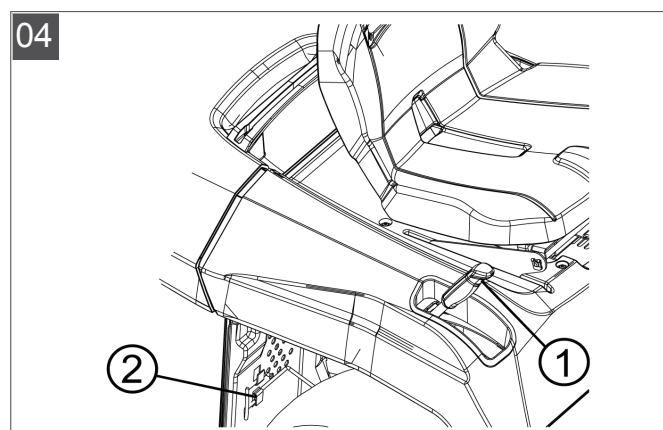
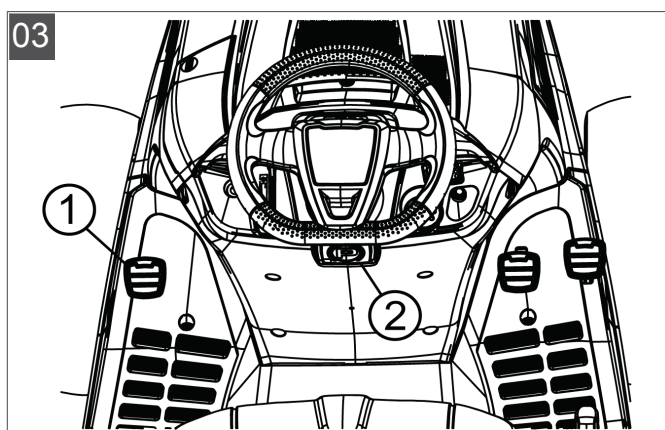
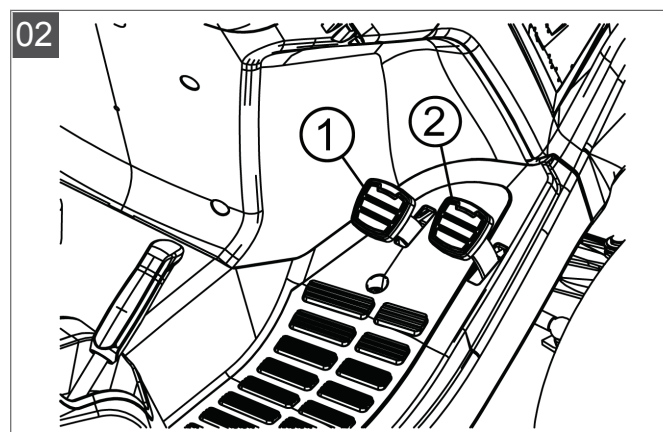
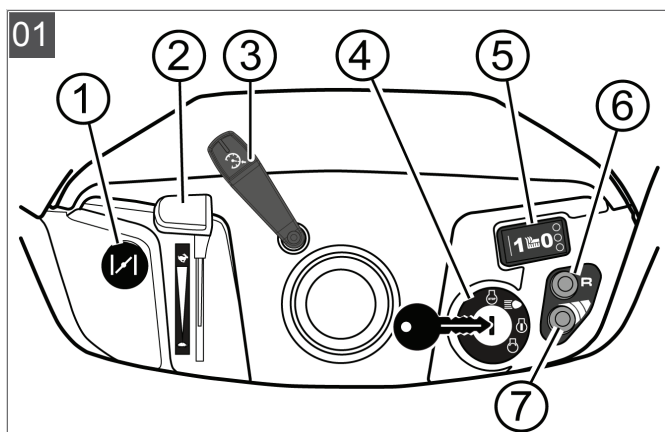
Inhaltsverzeichnis

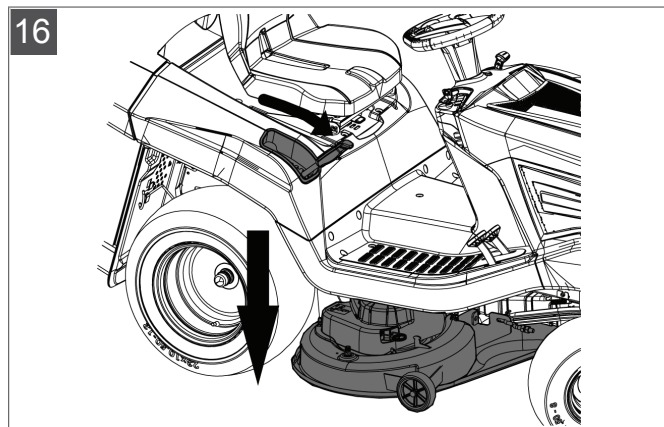
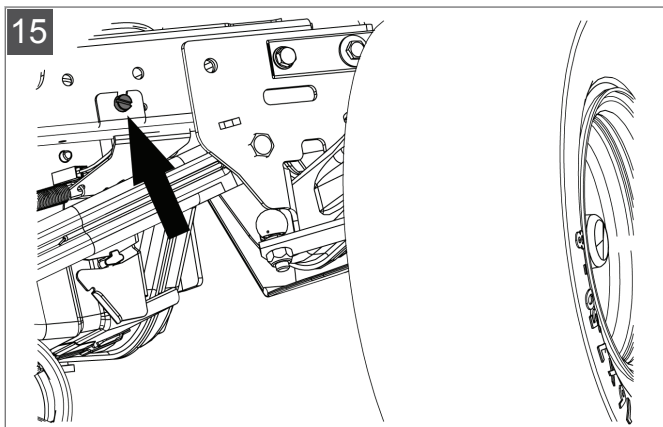
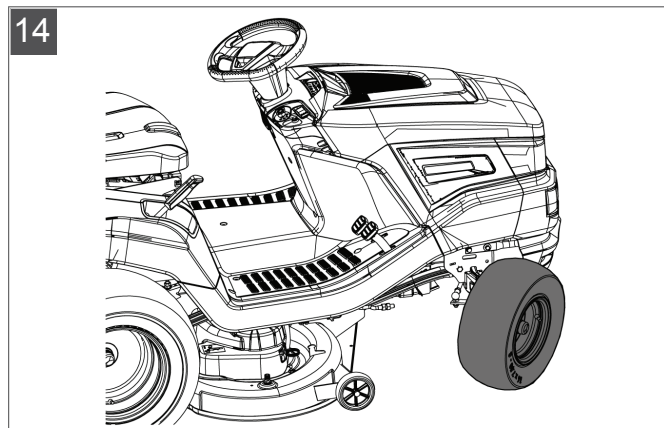
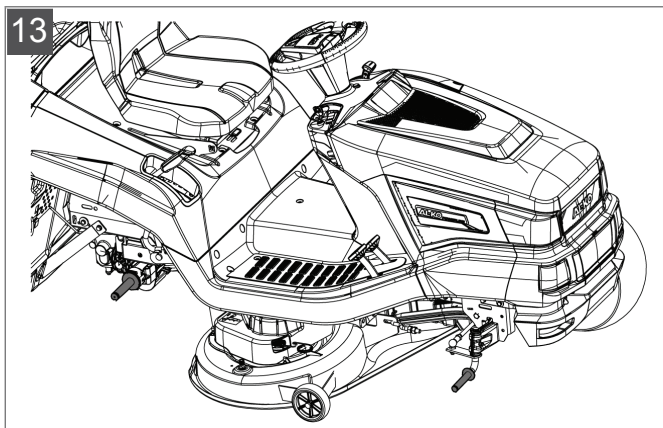
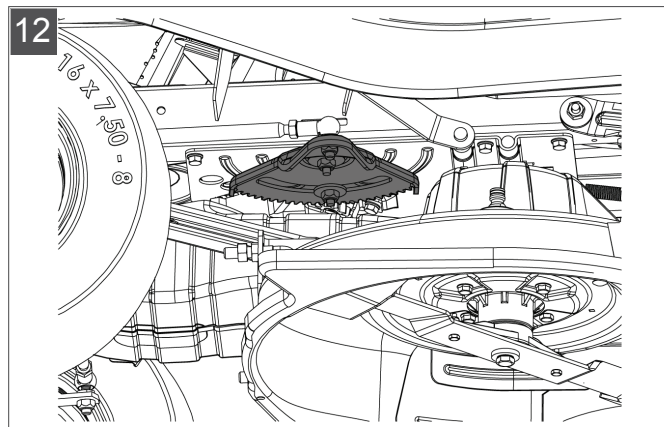
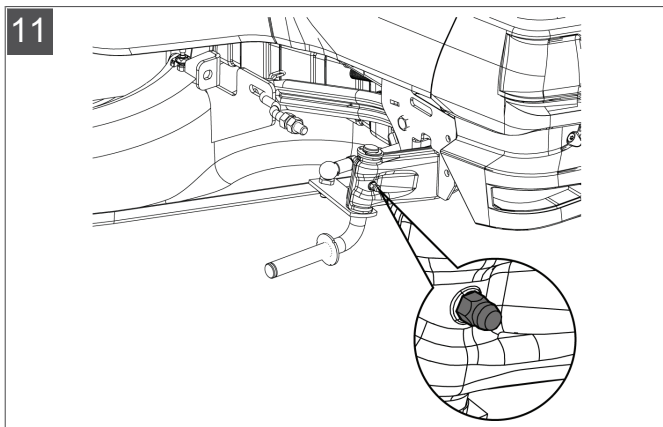
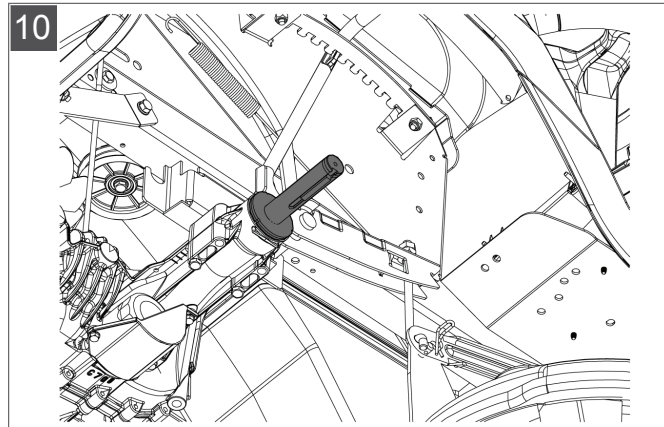
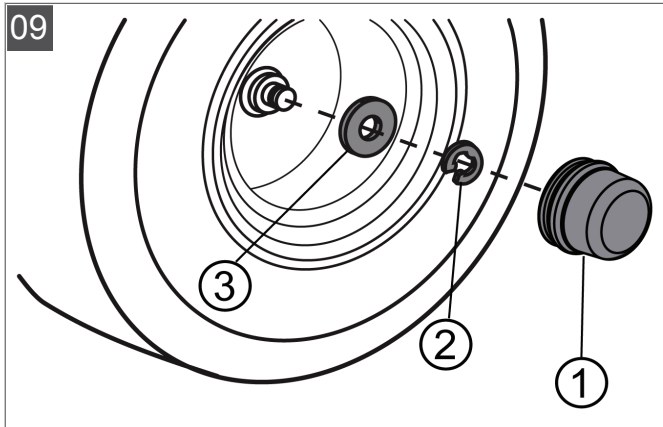
Français	8
English	29
Nederlands	49

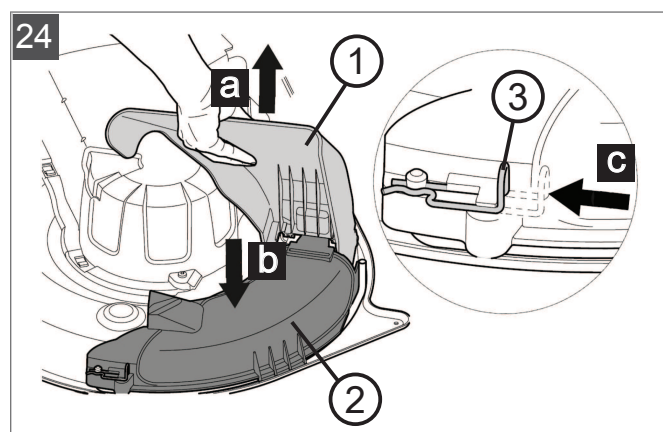
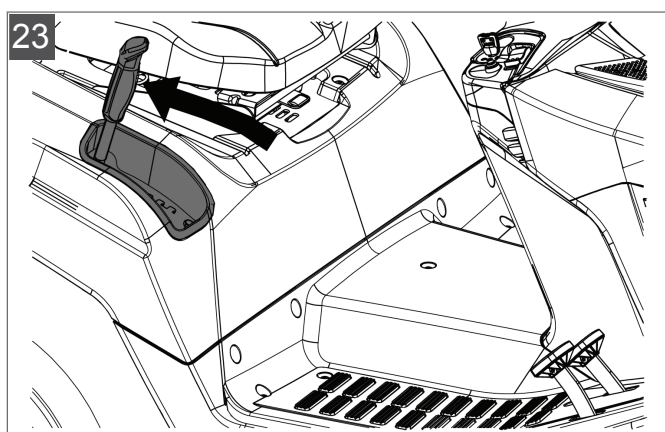
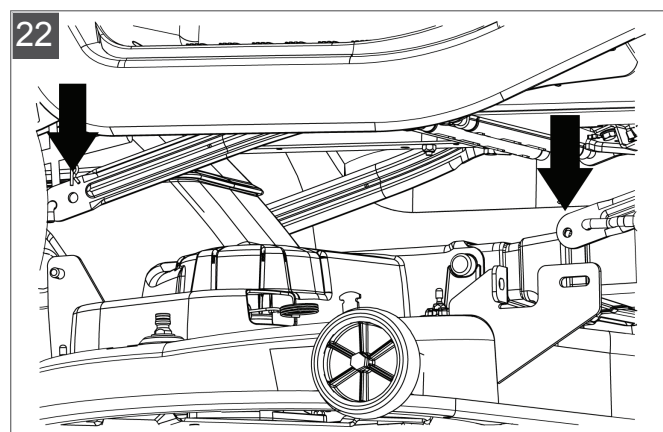
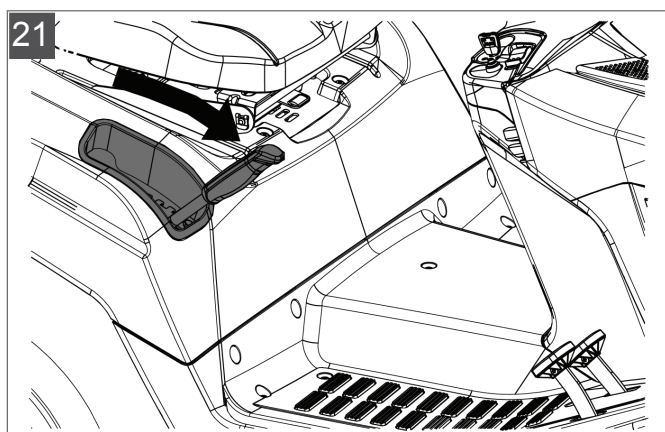
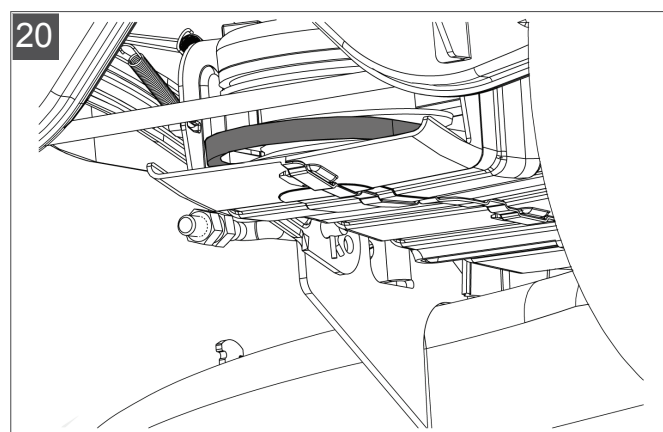
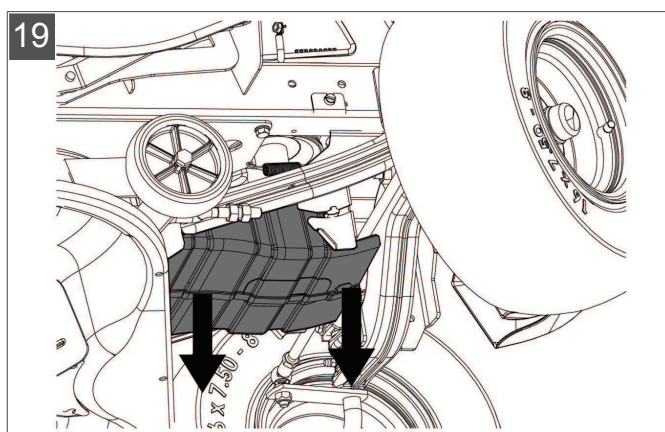
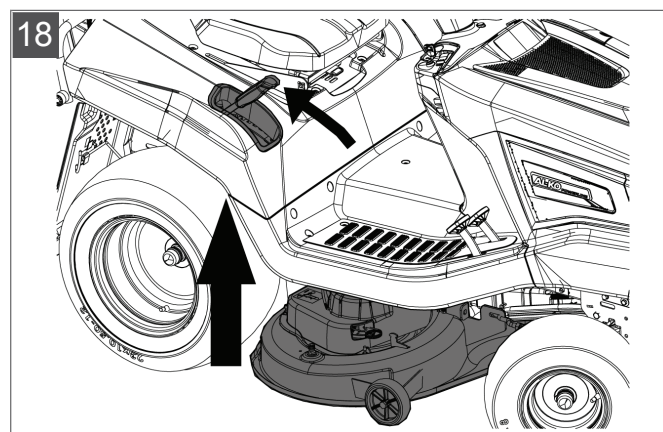
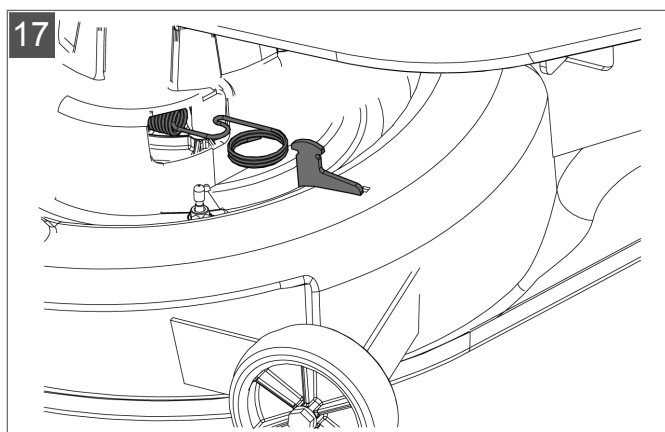
© 2017

ISEKI France S.A.S

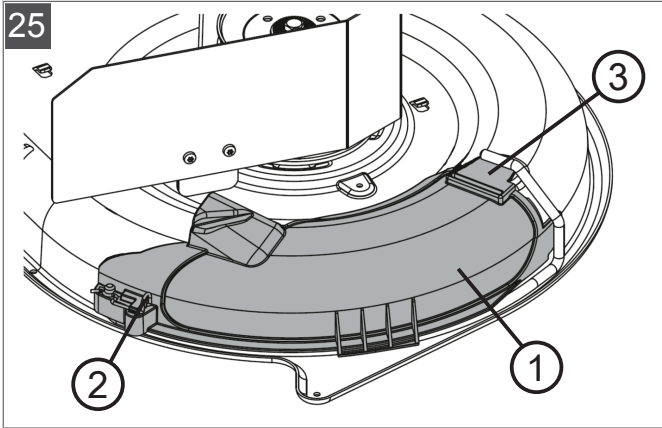
This documentation or excerpts thereof may not be reproduced or disclosed to third parties without the express permission of the ISEKI France S.A.S.







25



TRADUCTION DE LA NOTICE D'UTILISATION ORIGINALE

Table des matières

1	À propos de cette notice	10
1.1	Explications des symboles et des mentions	10
2	Description du produit	10
2.1	Utilisation conforme	10
2.2	Éventuelles utilisations erronées	10
2.3	Symboles sur l'appareil	11
2.4	Dispositifs de sécurité et de protection	11
2.5	Aperçu du produit	12
3	Consignes de sécurité	13
4	Déballer la tondeuse et la monter	13
5	Éléments de commande	13
5.1	Tableau de bord standard	13
5.2	Pédale de frein et d'embrayage	14
5.3	Commande de la boîte de vitesses (vitesse de déplacement)	14
5.4	Réducteur hydrostatique à pied	14
5.5	Commande du plateau de coupe	14
6	Mise en service	15
6.1	Vérification du plateau de coupe	15
6.2	Remplissage d'huile	15
6.3	Remplissage de carburant	15
6.4	Vérification de la pression des pneus	15
6.5	Vérification des dispositifs de sécurité	15
6.5.1	Vérification du contacteur de frein	16
6.5.2	Vérification du contacteur du plateau de coupe	16
6.5.3	Vérification du contacteur de siège	16
7	Fonctionnement de la tondeuse	16
7.1	Mesures générales de préparation	16
7.2	Utilisation des accessoires	16
7.3	Pousser la tondeuse autoportée	17
7.4	Mise en marche et arrêt du moteur	17
7.5	Conduite de la tondeuse	17
7.5.1	Préparer un déplacement par des températures inférieures à 10 °C	17
7.5.2	Conduite avec réducteur hydrostatique à pied	18
7.5.3	Conduite avec le régulateur de vitesse	18
7.5.4	Rouler et tondre sur les pentes	18
7.5.5	Tondre avec la tondeuse autoportée	18
8	Nettoyage de la tondeuse autoportée	20
8.1	Nettoyer le carter, le moteur et le réducteur	20

9	Entretien	21
9.1	Programme de maintenance	21
9.2	Plan de graissage.....	23
9.3	Changement de roue.....	23
9.4	Batterie de démarrage.....	24
9.5	Démonter le plateau de coupe	25
9.6	Remplacer la courroie trapézoïdale	25
10	Transport	25
11	Stockage	25
12	Aide en cas de pannes	26
13	Garantie	28

1 À PROPOS DE CETTE NOTICE

- La version originale du manuel est la version allemande. Toute autre version linguistique est une traduction du manuel original.
- Lire impérativement la présente notice avec attention avant la mise en service. C'est la condition pour un travail sûr et une bonne maniabilité.
- Conserver toujours cette notice de manière à pouvoir la consulter facilement si vous avez besoin d'informations sur l'appareil.
- Si vous cédez l'appareil à un tiers, remettez-lui impérativement cette notice.
- Lire et respecter les consignes de sécurité et les avertissements de la présente notice.
- Les tondeuses autoportées sont disponibles en différentes variantes d'équipement. Veuillez noter SVP que les illustrations peuvent différer quelque peu des originaux. En cas de difficultés pour comprendre les descriptions, veuillez vous adresser à un atelier spécialisé ou au fabricant.
- Respectez les instructions de montage fournies.

1.1 Explications des symboles et des mentions



DANGER !

Indique une situation de danger immédiat qui, si elle n'est pas évitée, entraîne la mort, ou des blessures graves.



AVERTISSEMENT !

Indique une situation de danger potentiel qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort, ou des blessures graves.



ATTENTION !

Indique une situation de danger potentiel qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures légères à moyennes.

ATTENTION !

Indique une situation qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des dégâts matériels.



REMARQUE

Instructions spéciales pour une meilleure compréhension et maniabilité.

2 DESCRIPTION DU PRODUIT

Les tondeuses autoportées à éjection latérale sont fabriquées en différentes versions. Dans cette notice d'utilisation veillez à ce que les descriptions suivantes correspondent bien à votre tondeuse autoportée.

Caractéristiques de votre tondeuse autoportée :

- Boîte de vitesses : Pédale hydrostatique
- Embrayage de lame : électromagnétique
- Mécanisme de coupe pour éjection latérale avec bouchon pour paillage

Différences dans les types :

- Type de moteur
- Puissance du moteur
- Largeur de coupe

2.1 Utilisation conforme

La tondeuse autoportée est prévue pour la coupe de l'herbe en jardins privés et d'agrément avec une pente maximale de 10 ° (18 %). Les utilisations complémentaires telles que le paillage sont uniquement autorisées en employant les accessoires d'origine et en respectant les valeurs maximales de charge.

Le présent appareil est exclusivement destiné à une utilisation privée. Toute autre utilisation ainsi que toute forme de modification non autorisée est considérée comme un détournement de l'objet initial, avec pour conséquences la perte de garantie et de la conformité (marquage CE) ainsi que le refus de toute part de responsabilité du constructeur en cas de dommages causés à l'utilisateur ou à un tiers.

2.2 Éventuelles utilisations erronées

La tondeuse autoportée n'a pas été conçue pour un usage commercial dans les parcs publics, les terrains de sport, en agriculture ou en sylviculture.



AVERTISSEMENT !

Dangers liés à une surcharge de la tondeuse autoportée !

Veillez particulièrement lors de l'utilisation d'une remorque à ne pas dépasser les limites de charges tractées ainsi que les pentes, montées et descentes, autorisées. Un dépassement peut causer une sollicitation trop importante de la puissance de freinage de la tondeuse autoportée et entraîner des situations dangereuses !

**REMARQUE**

Tenez compte du fait que la tondeuse autoportée ne possède pas d'autorisation de circuler sur la voie publique et donc elle ne doit pas y être déplacée !

2.3 Symboles sur l'appareil

	Lire la présente notice d'utilisation avant la mise en service !
	Pendant la tonte, les autres personnes, en particulier les enfants et les animaux, doivent être tenues à l'écart de la zone de travail.
	Avant les travaux de maintenance et de réparation retirer la clé de contact !
	Attention danger ! Maintenir à distance les mains et les pieds de l'outil de coupe !
	
	Ne pas travailler sur des pentes avec une inclinaison supérieure à 10° (18 %) !
	
	
	
	Danger : ne pas pénétrer ici !
	Risque de brûlures au contact des surfaces brûlantes !

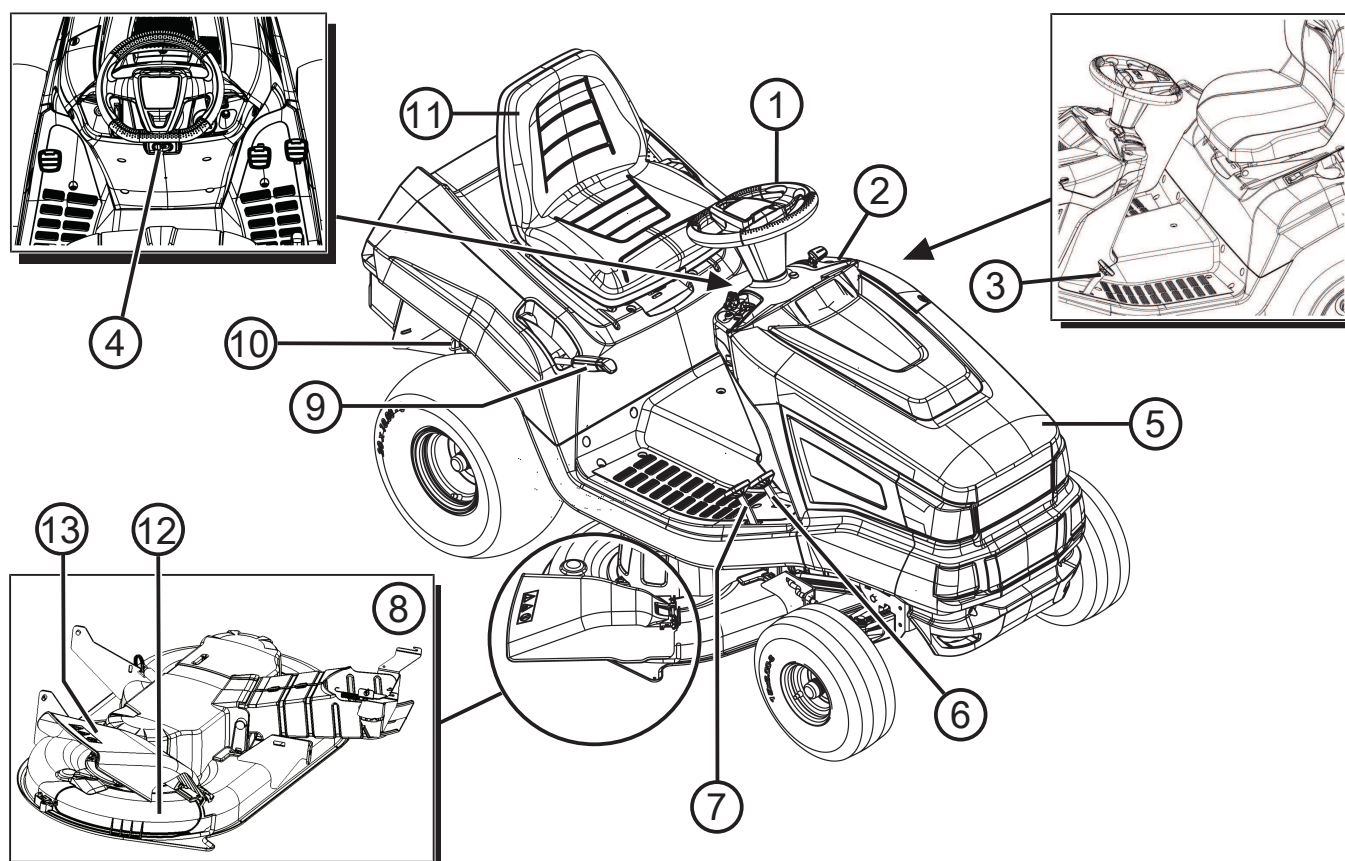
2.4 Dispositifs de sécurité et de protection**AVERTISSEMENT !****Danger lié aux dispositifs de protection retirés ou manipulés !**

Tout fonctionnement, avec des dispositifs de protection retirés ou manipulés, est interdit. Les dispositifs de protection défectueux doivent être rapidement réparés ou remplacés !

Sont classés dispositifs de protection prioritaires :

- contacteur de frein
- contacteur de plateau de coupe
- Bouchon de paillage
- contacteur de siège
- capots de plateau de coupe
- Capot de l'éjection latérale

2.5 Aperçu du produit



- | | | | |
|---|--|----|--------------------------------|
| 1 | Volant | 8 | Plateau de coupe |
| 2 | Tableau de bord | 9 | Réglage de la hauteur de coupe |
| 3 | Pédale de frein | 10 | Dérivation de réducteur |
| 4 | Levier de blocage pour pédale de frein | 11 | Siège conducteur |
| 5 | Capot moteur | 12 | Bouchon de paillage |
| 6 | Actionnement boîte de vitesse marche arrière | 13 | Capot de l'éjection latérale |
| 7 | Actionnement boîte de vitesse marche avant | | |

3 CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Les enfants ou les personnes ne connaissant pas le mode d'emploi, ne doivent pas utiliser l'appareil.
- Respecter les réglementations locales concernant l'âge minimum de l'utilisateur.
- Indiquer aux enfants et aux adolescents qu'il ne faut pas jouer avec l'appareil.
- Tondre exclusivement quand il fait jour ou que les conditions climatiques sont bonnes.
- Maintenir à distance les tierces personnes de la zone à risques.
- L'utilisateur est responsable en cas d'accidents avec des tiers ou de dégâts liés à leurs biens.
- Utiliser exclusivement des pièces de rechange et des accessoires d'origine.
- Les réparations sur l'appareil doivent être effectuées par le fabricant ou l'un de ses services après-vente.
- Porter un protecteur auditif.
- La tondeuse autoportée n'est pas autorisée à circuler sur les routes et ne peut pas rouler sur les chemins et routes publiques.
- Ne tondez pas en cas d'orage. Aucune protection contre la foudre.
- Aucun passager ne doit être emmené sur l'appareil.
- N'effectuez pas de coupe sur les pentes de plus de 10 ° (18 %)
- Ne pas utiliser la tondeuse autoportée et ne pas travailler avec les outils fixés dessus après avoir consommé de l'alcool, pris des médicaments qui affectent la réactivité ou de la drogue.
- Toujours tondre en travers de la pente.
- Respectez les horaires de travail locaux, autorisés par la municipalité.
- La tondeuse autoportée peut provoquer des blessures graves du fait de son propre poids. Lors du chargement et du déchargement, sur un véhicule ou une remorque, en vue du transport de la tondeuse autoportée, il convient d'être très prudent.
- Cette tondeuse autoportée ne doit pas être remorquée. Utiliser un véhicule adapté pour la transporter sur la voie publique.

- Ne pas exploiter la tondeuse autoportée dans des environnements mal aérés (par ex. garage). Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone nocif et d'autres polluants.
- Avant chaque utilisation :
 - Vérifier l'absence de dommages ou d'usure sur le volet d'éjection latérale.
 - Vérifier l'absence de dommages ou d'usure sur le bouchon de paillage.

4 DÉBALLER LA TONDEUSE ET LA MONTER

Respectez la notice de montage fournie pour le déballage et le montage de la tondeuse.



AVERTISSEMENT !

Dangers liés à un montage incomplet !

La tondeuse ne doit pas être employée si elle n'est pas totalement montée. Effectuez tous les travaux de montage décrits dans la notice de montage. En cas de doute, avant la mise en service, demandez à un professionnel si votre montage a été correctement effectué.

5 ÉLÉMENTS DE COMMANDE

Les éléments de commande des tondeuses autoportées à éjection latérale sont décrits ci-après. Veillez à ce que les descriptions que vous lisez correspondent bien à votre tondeuse autoportée.

5.1 Tableau de bord standard

Dans ce qui suit, il est question des éléments du tableau de bord standard (01).

Réglage du régime moteur (01/2)



REMARQUE

Veillez noter que le fait d'actionner le régulateur de vitesse influence la vitesse !

Sur les régulateurs avec starter intégré :

Le régime moteur est augmenté et diminué par le déplacement du régulateur (01/2), et le starter est connecté dans la position maximale supérieure.



Connecter le starter : placer le régulateur dans la position haute extrême. Utiliser cette position exclusivement pour le démarrage du moteur.

Remarque : Certaines variantes de tondeuses disposent d'un bouton poussoir starter spécifique (01/1) sur le tableau de bord. Celui-ci doit alors être tiré en supplément pour le démarrage de la tondeuse. Lorsque le moteur tourne, repousser lentement le bouton !



Processus de tonte : dans cette position le moteur tourne au régime maximal.



Ralenti : dans cette position le moteur tourne au régime minimal.

Serrure de contact (01/4)

Position	Fonction
0	Moteur arrêté. La clé de contact peut être retirée.
I	Projecteurs en marche. Après le démarrage du moteur, dans cette position, les projecteurs sont mis en marche.
II	Position de fonctionnement lorsque le moteur tourne.
III	Position de départ pour mettre le moteur en marche. Dès que le moteur tourne, relâchez la clé. Elle repasse alors à la position de fonctionnement II.

5.2 Pédale de frein et d'embrayage

- **Frein :** Lorsque vous appuyez à fond sur la pédale (03/1), le frein sur le réducteur est actionné, la tondeuse freine.
- **Frein d'immobilisation :** Lorsque vous appuyez à fond sur la pédale de frein/d'embrayage (03/1) et que vous relevez le levier de frein d'immobilisation (03/2), le frein est verrouillé. En appuyant à nouveau à fond sur la pédale, le frein est desserré.

5.3 Commande de la boîte de vitesses (vitesse de déplacement)

Les tondeuses autoportées sont équipées d'un réducteur hydrostatique à pied.

Certains modèles sont équipés d'un régulateur de vitesse.

Pour la marche avant et la marche arrière, deux pédales séparées sont disposées sur le côté droit.

Direction	Description
En avant	Actionnez la pédale de droite (02/2) pour vous déplacer vers l'avant.
En arrière	Actionnez la pédale de gauche (02/1) pour vous déplacer vers l'arrière. <i>Remarque :</i> Si la pédale de marche arrière est actionnée seule, le plateau de coupe est désactivé. Usage de la fonction coupe en marche arrière : voir <i>chapitre 7.5.5 "Tondre avec la tondeuse autoportée"</i> , page 18.

5.4 Réducteur hydrostatique à pied

Le réducteur hydrostatique à pied est actionné par deux pédales (02/1 et 02/2).

Pour **démarrer**, lorsque le moteur est en marche, desserrez d'abord le frein d'immobilisation (03/1) et actionnez ensuite la pédale (02/2) pour avancer ou la pédale (02/1) pour reculer. Plus vous appuyez sur la pédale et plus vous allez vite dans la direction choisie.

Marche avant : appuyez sur la pédale à l'extérieur (02/2) du côté droit.

Marche arrière : appuyez sur la pédale à l'intérieur (02/1) du côté droit.

5.5 Commande du plateau de coupe

Réglage de la hauteur de coupe

Le plateau de coupe de la tondeuse peut être réglé en hauteur sur plusieurs niveaux, grâce à un levier (04/1) se trouvant à droite du siège conducteur.

1. Actionnez le levier de réglage (04/1) dans la direction souhaitée. Le levier vers le bas signifie une coupe plus courte, le levier vers le haut une coupe plus longue.

Activation du plateau de coupe

Activation électrique : un commutateur (01/5) se trouve à proximité du tableau de bord. Utilisez-le pour activer le plateau de coupe.

6 MISE EN SERVICE



AVERTISSEMENT !

Dangers liés à un montage incomplet !

La tondeuse ne doit pas être employée si elle n'est pas totalement montée.

Effectuez tous les travaux de montage décrits dans la notice de montage. En cas de doute, avant la mise en service, demandez à un professionnel si votre montage a été correctement effectué.

Vérifiez tous les dispositifs de sécurité et de protection qui sont disponibles et en état de fonctionner !

6.1 Vérification du plateau de coupe

Avant l'utilisation, il convient d'effectuer toujours un contrôle visuel pour vérifier si l'outil de coupe, les goujons de fixation et l'ensemble de l'unité de coupe ne sont pas usés ou endommagés. Afin d'éviter un déséquilibre, les lames usées ou endommagées doivent être remplacées par des neuves.

6.2 Remplissage d'huile

Avant la première mise en service, le moteur doit être rempli d'huile. Respectez pour cela les indications du fabricant moteur. Tenez-compte du fait que le niveau d'huile doit être régulièrement contrôlé et éventuellement remis à niveau.

6.3 Remplissage de carburant



AVERTISSEMENT !

Dangers liés à la manipulation de carburant !

Le carburant est hautement inflammable. Ne remplir le réservoir à carburant qu'à l'air libre ! Ne pas fumer ! Ne pas faire le plein avec moteur en marche ou très chaud !

Utiliser un entonnoir adapté ou un tube de remplissage pour faire le plein afin d'éviter que du carburant ne soit renversé sur le moteur, le carter ou la terre.

Pour raisons de sécurité, les bouchons de réservoirs à carburant ou autres systèmes de fermeture, doivent être remplacés en cas d'endommagement.

Au cas où du carburant a été renversé, le moteur ne doit pas être mis en marche. La tondeuse doit être éloignée de l'endroit pollué par le carburant

et ce carburant renversé doit être aspiré du sol, du moteur et du carter puis essuyé avec un chiffon.

Tout essai de démarrage est à proscrire avant l'évaporation des vapeurs de carburant.

Ne conservez le carburant que dans des récipients prévus à cet effet.

Utilisez de l'essence sans plomb, min. ROZ 91.

Faire le plein du réservoir

1. Le cas échéant, arrêtez le moteur et par mesure de sécurité, enlevez la clé de contact.
2. Attendez que le moteur refroidisse quelque peu (risque d'explosion par inflammation du carburant).
3. Appuyez sur le cache du bouchon de réservoir (06/1).
4. Faites pivoter le cache du bouchon de réservoir (06/1) vers le haut. Le cache du bouchon de réservoir (06/1) est déverrouillé.
5. Ouvrez le bouchon de réservoir (06/2) et faites le plein de carburant.
Remarque: Évitez un débordement du réservoir à carburant !
6. Fermez le bouchon de réservoir (06/2).
7. Fermez le cache du bouchon de réservoir (06/1) de manière à ce qu'il s'enclenche.

6.4 Vérification de la pression des pneus

- Contrôlez la pression des pneus à intervalles réguliers.
- Relevez la pression d'air nécessaire inscrite sur le pneu (recommandation : 1 bar).



REMARQUE

1 PSI = 0,07 bar.

Un gonfleur à pédale du commerce permet de contrôler la pression et de regonfler le pneu.

6.5 Vérification des dispositifs de sécurité

Les dispositifs de sécurité doivent être vérifiés avant chaque démarrage de la tondeuse autoportée.



AVERTISSEMENT !

Danger lors de la vérification des dispositifs de sécurité !

La vérification des dispositifs de sécurité ne doit être effectuée qu'à partir du siège conducteur et lorsque aucune personne ni animal ne se trouve à proximité !

Effectuez toutes ces vérifications sur une surface plane afin que la tondeuse ne puisse pas rouler involontairement.

6.5.1 Vérification du contacteur de frein

Le contacteur de frein garantit que le moteur ne peut pas être démarré si le frein n'est pas actionné.

1. Le moteur est arrêté.
2. Asseyez-vous sur le siège conducteur.
3. Desserrez le frein d'immobilisation en actionnant la pédale de frein (03/1).
4. Essayez de démarrer le moteur (clé de contact en position III).



REMARQUE

Le moteur ne doit pas démarrer !

6.5.2 Vérification du contacteur du plateau de coupe

Le contacteur du plateau de coupe garantit que le moteur ne peut pas être démarré lorsque le plateau de coupe est activé.

1. Le moteur est arrêté.
2. Asseyez-vous sur le siège conducteur.
3. Appuyez sur la pédale de frein (03/1) et actionnez le frein d'immobilisation (03/2).
4. Connectez le plateau de coupe.
5. Essayez de démarrer le moteur (clé de contact en position III).



REMARQUE

Le moteur ne doit pas démarrer !

6.5.3 Vérification du contacteur de siège

Le contacteur de siège garantit que le moteur s'arrête s'il n'y a plus personne sur le siège conducteur lorsque le plateau de coupe est actionné.

1. Asseyez-vous sur le siège conducteur.
2. Appuyez sur la pédale de frein (03/1) et actionnez le frein d'immobilisation (03/2).
3. Démarrez le moteur et laissez-le tourner au régime maximal.
4. Connectez le plateau de coupe.
5. Délestez le siège en vous levant (ne pas descendre !).



REMARQUE

Le moteur ne doit pas démarrer !

7 FONCTIONNEMENT DE LA TONDEUSE



AVERTISSEMENT !

Risques provoqués par un manque de connaissance de la tondeuse autoportée !

Lisez avec attention la notice d'utilisation complète avant de démarrer !

Veillez plus particulièrement aux consignes de sécurité !

Effectuez tous les travaux de montage et de mise en route de manière consciencieuse. En cas de doute demandez au fabricant !

7.1 Mesures générales de préparation

- Pendant l'opération de coupe, portez toujours des chaussures solides et des pantalons longs. Ne jamais effectuer la coupe les pieds nus ou avec des sandales.
- Vérifiez en totalité le terrain sur lequel la tondeuse autoportée sera utilisée et enlevez toutes les pierres, les brindilles, les fils, les os et les autres corps étrangers pouvant être happés et éjectés. Prêter attention aux corps étrangers, même pendant la coupe.
- Effectuez tous les travaux prévus dans la mise en service. Cela concerne plus particulièrement la vérification des dispositifs de sécurité.
- Pour tracter des charges, utiliser uniquement le dispositif de remorquage ! Ne pas dépasser la charge d'appui.
- Le transport d'objets sur la tondeuse autoportée n'est pas autorisé !

7.2 Utilisation des accessoires



AVERTISSEMENT !

Danger suite à des accessoires incorrects ou à une utilisation incorrecte d'accessoires !

Utilisez toujours des accessoires originaux du fabricant de tondeuses !

Respectez les consignes d'utilisation de chaque notice d'utilisation fournie !

L'utilisation d'accessoires non homologués ou leur utilisation incorrecte peut générer des dangers importants pour l'opérateur ou les tiers. La tondeuse autoportée peut être surchargée. Ceci peut conduire à des accidents graves.

7.3 Pousser la tondeuse autoportée



ATTENTION !

Danger lors de la poussée sur les pentes !

Ne poussez la tondeuse autoportée que sur des surfaces planes ! Sur les pentes, la tondeuse autoportée pourrait descendre la pente de manière incontrôlée.

En cas d'entraînement hydrostatique à pied

Le levier de dérivation (07/1) se trouve sur le boîtier de roue arrière droit.

Déverrouillage de la dérivation sur un réducteur T3 (type : T15, T16, T18) :

1. Tirer sur le levier de dérivation (07/1) et l'accrocher en haut.
2. Desserrez le frein.
 - ⇒ La tondeuse autoportée peut maintenant être poussée.

Déverrouillage de la dérivation sur un réducteur G700 (type : T20, T23) :

1. Appuyer sur le levier de dérivation (07/1) et l'accrocher en haut.
2. Desserrez le frein.
 - ⇒ La tondeuse autoportée peut maintenant être poussée.

7.4 Mise en marche et arrêt du moteur

Démarrage du moteur

1. Prenez place sur le siège conducteur.
2. Appuyez bien à fond sur la pédale de frein (03/1) sur le côté gauche, et verrouillez-la à l'aide du levier de blocage (03/2).
3. Assurez-vous que le plateau de coupe n'est PAS activé. Vérifiez pour cela la position du commutateur à bascule (01/5).
4. Amenez le régulateur (01/2) pour le régime moteur vers la butée supérieure. Selon la version d'équipement, le symbole du starter s'y trouve. Dans le cas contraire, tirez sur le bouton individuel de starter (01/1).
5. Introduisez la clé de contact dans la serrure de contact (01/4).
6. Tournez la clé de contact en position "III" et maintenez-la dans cette position jusqu'à ce que le moteur démarre.

Remarque: Afin de ménager la batterie de démarrage, une tentative de démarrage ne doit pas durer plus de 5 secondes.

7. Relâchez ensuite la clé de contact qui revient automatiquement à la position "II".
8. Amenez le régulateur (01/2) pour le régime moteur en position de fonctionnement. Sur un modèle équipé d'un bouton de starter, repoussez à nouveau celui-ci (01/1).

Arrêt du moteur

1. Arrêtez le plateau de coupe (01/5).
2. Amenez le régulateur (01/2) pour le régime moteur au point mort.
3. Appuyez sur la pédale de frein (03/1) et verrouillez-la à l'aide du levier d'immobilisation (03/2).
4. Tournez la clé de contact (01/4) en position "0".
5. Retirez la clé de contact.



AVERTISSEMENT !

Danger en raison d'un moteur très chaud !

Après arrêt du moteur, veillez à ce que des parties très chaudes du moteur telles que le silencieux ne puissent pas enflammer des objets ou matériaux se trouvant à proximité !

7.5 Conduite de la tondeuse



AVERTISSEMENT !

Danger en raison d'une vitesse inadaptée !

Roulez doucement, plus particulièrement au début, afin de vous habituer au comportement de conduite et de freinage de la tondeuse !

Avant chaque changement de direction, la vitesse doit être réduite afin que le conducteur garde toujours le contrôle de la tondeuse autoportée et que celle-ci ne puisse pas basculer !

Votre tondeuse est entraînée par l'intermédiaire d'un réducteur hydrostatique à pied.

7.5.1 Préparer un déplacement par des températures inférieures à 10 °C

1. Assurez-vous que le plateau de coupe n'est PAS activé. Vérifiez pour cela le commutateur à bascule (01/5).
2. Démarrez le moteur et laissez-le tourner env. 30 secondes afin d'optimiser la viscosité de l'huile de réducteur. Vous pouvez ensuite

rouler avec la tondeuse. Le plateau de coupe ne devrait être connecté qu'après quelques minutes de fonctionnement du moteur.

7.5.2 Conduite avec réducteur hydrostatique à pied

1. Appuyez sur la pédale de frein (03/1) et verrouillez-la à l'aide du levier d'immobilisation (03/2).
2. Réglez le plateau de coupe sur la position la plus haute (04/1).
3. Démarrez le moteur.
4. Actionner le frein (03/1).
5. Appuyez lentement sur la pédale pour la direction de déplacement souhaitée :
 - En avant : pédale (02/2)
 - En arrière : pédale (02/1)
6. Plus vous appuyez sur la pédale et plus la tondeuse se déplace rapidement dans la direction choisie.
7. Pour vous arrêter, relâchez la pédale et appuyez sur la pédale de frein/embrayage (03/1).



REMARQUE

Lorsque vous quittez la tondeuse, actionnez toujours le levier de blocage (03/2) en appuyant sur la pédale de frein, afin que la tondeuse ne puisse pas rouler !

7.5.3 Conduite avec le régulateur de vitesse



REMARQUE

Le régulateur de vitesse ne peut être connecté qu'en marche avant.
En actionnant le frein, le régulateur de vitesse est automatiquement déconnecté.

Activer/couper le régulateur de vitesse :

- Tourner le levier (01/3) vers le haut.
Le régulateur de vitesse est activé.
- Tourner le levier (01/3) vers le bas.
Le régulateur de vitesse est activé.

7.5.4 Rouler et tondre sur les pentes



AVERTISSEMENT !

Danger en raison d'une erreur en roulant sur les pentes !

En roulant sur les pentes, une prudence particulière s'impose ! Il n'existe pas de pente "sûre".

Observez particulièrement les consignes de sécurité suivantes !

Déconnecter le plateau de coupe et les équipements dès que les roues patinent ou que le véhicule est bloqué en roulant sur une montée. Ensuite descendre lentement la pente en roulant tout droit en marche avant pour la quitter !

- Ne roulez pas sur les pentes de plus de 10 ° (18 %). Exemple : cela représente 18 cm de différence de niveau sur une longueur d'un mètre.
- Ne vous déplacez pas par à-coups.
- Ne freinez pas brusquement.
- Maintenez une faible vitesse.
- Ne tondez pas en travers de la pente.
- N'accélérez pas fortement.
- Ne tournez pas le volant par à-coups.

7.5.5 Tondre avec la tondeuse autoportée

Pour obtenir un résultat de tonte propre, il convient d'adapter la vitesse à l'état du gazon. Pour la tonte, optez pour un maximum de 2/3 des possibilités de vitesse sur la pédale. La vitesse maximale de la tondeuse est réservée au déplacement sans que le plateau de coupe soit branché.

La hauteur de coupe normale est de 4 - 5 cm. Cela correspond au cran 2 ou 3 du réglage de hauteur (04/1). Lorsque l'herbe est humide et mouillée, coupez avec une hauteur supérieure.

Lorsque l'herbe est très haute, il est approprié de couper en deux passages. Pour le premier passage, réglez le plateau de coupe sur la hauteur de coupe maximale. Pour le second passage, vous pouvez alors régler sur la hauteur souhaitée.

7.5.5.1 Connexion du plateau de coupe



REMARQUE

Le plateau de coupe ne doit être connecté que lorsque le moteur a déjà tourné env. une minute pour chauffer !

Lors de la connexion du plateau de coupe, la tondeuse autoportée ne doit pas se trouver dans des hautes herbes.

1. Démarrez le moteur.
2. Amenez le régulateur (01/2) pour le régime moteur en position de fonctionnement.
3. Réglez le plateau de coupe sur la position la plus haute (04/1).
4. Mettez le plateau de coupe en marche à l'aide du commutateur à bascule (01/5) (position "I").
5. Réglez la hauteur de coupe souhaitée à l'aide du levier à bras (04/1).
6. Démarrez avec la tondeuse autoportée.

7.5.5.2 Usage de la fonction tonte en marche arrière



REMARQUE

Si la pédale de réducteur est actionnée seule, pour la marche arrière, le plateau de coupe est désactivé.

1. Actionnez la touche "Tonte en marche arrière" (01/6), puis dans les 5 secondes, la pédale (02/1) pour la marche arrière.



AVERTISSEMENT !

Danger d'accident en cas de tonte en marche arrière !

Veillez au secteur arrière lors de la tonte en marche arrière !

Tonte en marche arrière, seulement si nécessaire !

7.5.5.3 Arrêt du plateau de coupe



AVERTISSEMENT !

Danger en raison de la lame tournant sur sa lancée !

Une lame de coupe en rotation/tournant sur sa lancée peut déchiqueter les mains et les pieds ! C'est pourquoi il faut éloigner les mains et les pieds des outils de coupe !

1. Arrêtez le plateau de coupe à l'aide du commutateur à bascule (position "0") (01/5).

Le plateau de coupe peut être arrêté aussi bien à l'arrêt que pendant le déplacement de la tondeuse. Arrêtez toujours le plateau de coupe lorsque vous passez sur des surfaces autres que l'herbe.

7.5.5.4 Mulchage

Pour un mulchage parfait, le gazon doit être tondu régulièrement (env. 1 à 2 fois par semaine). Couper alors environ 1/3 de la hauteur du gazon (par ex. pour un gazon de 6 cm de haut, tondre 2 cm). Les débris de coupe seront ainsi mieux accueillis par le gazon restant.

Rééquiper l'éjection latérale pour le mode Mulchage

Le kit de mulchage est compris dans la livraison. Le bouchon de mulchage se trouve sur le côté gauche du plateau de coupe.



AVERTISSEMENT !

Dangers dûs à la protection incomplète ou endommagée du plateau de coupe.

La tondeuse autoporteuse doit uniquement être utilisée lorsque soit le canal d'éjection pour l'éjection latérale, soit le bouchon de mulchage pour le mode Mulchage sont montés. Si l'un des deux dispositifs de protection n'est pas monté, le fonctionnement est interdit, puisqu'il y a un danger de parvenir dans les lames du plateau de coupe. Un dispositif de protection endommagé doit être remplacé dans les plus brefs délais par une pièce de rechange originale.



AVERTISSEMENT !

Dangers lors du rééquipement de la protection du plateau de coupe.

La tondeuse autoporteuse doit être rééquipée uniquement lorsque le moteur est arrêté et que la clé de contact est retirée.

Pour le rééquipement du mode Éjection latérale au mode Mulchage, veuillez procéder de la manière suivante :

1. Arrêtez le moteur.
2. Retirez la clé de contact et conservez-la hors de portée de toute personne non prévue.
3. Soulevez le canal (24/1) pour l'éjection latérale (24/a).
4. Mettez en place le bouchon de mulchage (24/2) sur le plateau de coupe (24/b).

5. Verrouillez le bouchon de mulchage avec l'étrier de retenue (24/3, 24/c).
6. Contrôlez le siège correct du bouchon de mulchage (24/2).



REMARQUE

Retirez le bouchon de mulchage (25/1) en détachant l'étrier (25/2) et en retirant le bouchon de mulchage du blocage (25/3).

7.5.5.5 Intervalle entre les tontes

Veillez prendre en compte que le gazon ne pousse pas à la même vitesse selon les périodes. Nous vous recommandons des intervalles de tonte plus courts au début du printemps. Allongez l'intervalle de tonte quand la croissance du gazon se ralentit au cours de l'année.

Si le gazon n'a pas été tondu pendant une longue période, il faut avant tout régler une hauteur de coupe plus haute, puis, deux jours plus tard, tondre à nouveau avec une hauteur de coupe plus basse.

7.5.5.6 Tonte d'herbes hautes

Quand le gazon est plus haut que d'habitude ou qu'il est trop humide, tondez le gazon avec une plus grande hauteur de coupe. Tondez ensuite une nouvelle fois le gazon à l'aide d'un réglage classique, plus bas.

7.5.5.7 Maintenance de la lame de coupe

Veillez à ce que la lame de coupe reste bien aiguisée tout au long de la saison de tonte afin d'éviter d'arracher ou de déchiqueter les brins d'herbe. Les brins arrachés ont une pointe marron. Cela ralentit la croissance et augmente la fragilité du gazon face aux maladies.

- Après chaque utilisation, vérifier que la lame de coupe est bien aiguisée et qu'elle n'est ni usée ni endommagée ! Le cas échéant, faire appel à l'atelier de service après-vente.
- En cas de remplacement de la lame, utiliser uniquement une lame de rechange d'origine.

8 NETTOYAGE DE LA TONDEUSE AUTOPORTÉE

Pour un fonctionnement optimal et une durée de vie très longue, la tondeuse autoportée doit être nettoyée régulièrement.

Nettoyez la tondeuse autoportée après chaque utilisation afin d'enlever les salissures restant collées.

N'utilisez pas de nettoyeur haute pression pour le nettoyage. Le jet d'eau d'un nettoyeur haute pression ou d'un tuyau d'arrosage peut endommager la partie électrique ou les roulements.

Veillez à ce que le moteur en particulier, le réducteur et les rouleaux de guidage, ainsi que la partie électrique dans son ensemble n'entrent pas en contact avec l'eau.



AVERTISSEMENT !

Dangers liés au nettoyage !

À noter pour tous les travaux de nettoyage :

- Arrêtez le moteur et enlevez la clé de contact.
- Retirez le(s) capuchon(s) de bougie(s).
- Les dispositifs de protection enlevés pour le nettoyage doivent être remis en place après ce nettoyage.
- **DANGER DE BRÛLURE** : Nettoyez la tondeuse autoportée uniquement lorsqu'elle a refroidi. Le moteur, le réducteur et le silencieux sont très chauds !
- **DANGER DE COUPURE** : Lors des travaux faites attention aux outils de coupe, les lames sont tranchantes. Avec les outils de coupe multiples le mouvement d'une des lames peut provoquer le mouvement d'une autre !

8.1 Nettoyer le carter, le moteur et le réducteur

Ne pas asperger le moteur et tous les logements de roulements (roues, réducteur, roulements des lames) avec de l'eau, ni avec un nettoyeur haute pression.

L'eau infiltrée dans le dispositif d'allumage, dans le carburateur et dans le filtre à air peut provoquer des dysfonctionnements. L'eau dans les logements de roulements peut provoquer une perte de graissage et ainsi la destruction du roulement.

Pour enlever la crasse et les résidus d'herbe, utiliser un chiffon, une balayette, un long pinceau ou similaire.

ATTENTION !

Endommagement de l'installation électrique par infiltration d'eau !

Veillez à ce que l'eau ne pénètre pas dans le circuit électrique lorsque vous nettoyez la tondeuse à l'eau !

9 ENTRETIEN



AVERTISSEMENT !

Dangers liés aux réparations !

À noter pour tous les travaux de réparations :

- Arrêtez le moteur et enlevez la clé de contact.
- Retirez le(s) capuchon(s) de bougie(s).
- Les dispositifs de protection enlevés pour les réparations doivent être remis en place après ces réparations.
- DANGER DE BRÛLURE : Ne travaillez sur la tondeuse autoportée que lorsqu'elle a refroidi. Le moteur, le réducteur et le silencieux sont très chauds !
- DANGER DE COUPURE : Lors des travaux faites attention aux outils de coupe, les lames sont tranchantes. Avec les outils de coupe multiples, le mouvement d'une des lames peut provoquer le mouvement d'une autre.
- Lors du remplacement de pièces, n'utiliser que des pièces de rechange d'origine.
- En cas de doute, recherchez toujours un atelier spécialisé ou contactez le fabricant.

9.1 Programme de maintenance

L'utilisateur peut effectuer lui-même les travaux suivants. Tous les autres travaux d'entretien, de service et de réparations doivent être effectués dans un atelier spécialisé homologué.

Veuillez également respecter les graissages annuels recommandés conformément au plan de graissage.

Opérations à effectuer	Avant chaque utilisation	Après chaque utilisation	Après les 5 premières heures de fonctionnement	Toutes les 25 heures de fonctionnement	Toutes les 50 heures de fonctionnement	Avant chaque remisage
Vérifier le niveau d'huile moteur)*	X					
Vidanger l'huile)*			X			X
Nettoyer le filtre à air)*				X		
Remplacer le filtre à air)*					X	
Vérifier la bougie d'allumage)*					X	
Vérifier le frein (essai de freinage sur voie rectiligne)	X					
Vérifier la pression des pneus	X					
Vérifier la lame de coupe	X					
Vérifier si des pièces sont desserrées	X					X
Vérifier la courroie trapézoïdale (contrôle visuel)				X		

Opérations à effectuer	Avant chaque utilisation	Après chaque utilisation	Après les 5 premières heures de fonctionnement	Toutes les 25 heures de fonctionnement	Toutes les 50 heures de fonctionnement	Avant chaque remisage
Nettoyer la tondeuse auto-portée		X				
Nettoyer la grille d'aspiration d'air moteur)*	X					
Nettoyer les restes d'herbe et autres résidus sur la boîte de vitesses				X		

)* se reporter à la notice d'utilisation du fabricant du moteur



REMARQUE

Sous forte charge et à des températures élevées, des entretiens plus fréquents que ceux prévus dans le tableau ci-dessus peuvent s'avérer nécessaires.

9.2 Plan de graissage

Nous recommandons de graisser les endroits suivants, une fois dans l'année, afin de faciliter le mouvement des pièces mobiles.

Nettoyez à l'aide d'un chiffon les endroits devant être dégraissés ou vaporisés. N'utilisez pas d'eau afin d'éviter une corrosion éventuelle.

Points de graissage :

- Graisser le graisseur sur la fusée d'essieu droite et gauche (11) en utilisant de la graisse universelle.
- Vaporiser de l'huile sur le palier de l'essieu avant au niveau du cadre (10).
- Graisser la crémaillère et le pignon de direction sur le boîtier de direction (12) avec de la graisse universelle.
- Graisser le roulement à aiguilles et le moyeu des essieux avant et arrière (13) avec de la graisse universelle.



REMARQUE

Les roues avant et arrière doivent être démontées pour permettre le graissage des essieux et des roulements.

- Surfaces de rotation et d'appui : graissage de toutes les surfaces mobiles de rotation et d'appui.

9.3 Changement de roue

Le changement de roue ne doit être effectué que sur un sol plat et ferme.

1. Arrêtez la tondeuse autoportée et enlevez la clé de contact.
2. Appuyez à fond sur la pédale de frein (03/1) et verrouillez-la à l'aide du levier d'immobilisation (03/2).
3. Sécurisez la tondeuse autoportée à l'aide de cales de blocage, afin de l'empêcher de rouler. Placez les cales du côté qui ne sera pas levé.
4. Levez la tondeuse autoportée à l'aide d'un engin de levage adapté (par ex. cric de levage pantographe) par le côté ou la roue doit être changée. Levez la tondeuse jusqu'à ce que la roue devant être changée tourne librement.

Attention ! Risque d'endommagement de l'appareil.

En levant, veillez à ne pas tordre des éléments de la tondeuse. Positionnez l'outil de levage à des endroits métalliques stables.

5. Sécurisez la tondeuse sur un élément porteur du châssis avec un support stable (par ex. bois équarris) afin qu'elle ne puisse pas s'affaisser, même si l'engin de levage glisse ou bascule.
6. Enlevez le capuchon de protection (09/1).
7. Extrayez le circlip (09/2) à l'aide d'un tourne-vis. Veillez à ne pas le perdre.
8. Enlevez la rondelle (09/3).
9. Enlevez la roue de l'essieu.
Remarque: *En enlevant la roue arrière de l'essieu, ne perdez pas la clavette !*
10. Avant le remontage nettoyez l'essieu et l'alésage de roue puis graissez les deux avec de la graisse universelle.
11. Replacez la roue sur l'essieu.
Remarque: *En remplaçant la roue arrière, veiller à ce que les rainures de la clavette et de la roue soient face-à-face de manière à pouvoir introduire la clavette sans forcer.*
12. Replacez la rondelle sur l'essieu.
13. Enfoncez le circlip dans la rainure de l'essieu. Si vous employez une pince pour cela, veillez à ne pas endommager l'essieu avec la pince.
14. Replacez le capuchon de protection sur l'essieu.
15. Enlevez le support de sécurisation et laissez la tondeuse et l'engin de levage redescendre lentement sur le sol.

9.4 Batterie de démarrage

Aucun chargeur de batterie n'est livré avec la tondeuse autoportée.

Dénomination exacte de la batterie : cf. compartiment batterie. La batterie de démarrage se trouve sous le capot moteur.

Généralement la batterie de démarrage est chargée en usine.

Consignes de sécurité



AVERTISSEMENT !

Danger lié à une manipulation erronée de la batterie de démarrage !

Afin d'éviter les risques liés à une mauvaise manipulation de la batterie, respectez les points suivants !

- La batterie de démarrage ne doit pas être rangée à proximité d'un feu ouvert, brûlée ou posée sur des radiateurs. Risque d'explosion.
- Pour le stockage d'hiver, conservez la batterie de démarrage dans un local frais et sec (10 - 15 °C). Il convient d'éviter les températures inférieures à zéro pour le stockage.
- Ne laissez pas la batterie de démarrage déchargée pendant une longue période. Lorsque la batterie de démarrage n'a pas été utilisée pendant une longue période, vous devez la recharger à l'aide d'un chargeur approprié.
- Ne pas détruire la batterie de démarrage. L'électrolyte (acide sulfurique) cause des brûlures sur la peau et les vêtements – rincer immédiatement à grande eau.
- Garder la batterie de démarrage propre. Essuyer uniquement avec un chiffon sec. Ne pas utiliser d'eau, d'essence, de diluant ou produit similaire pour cela !
- Les pôles de raccordement sont à garde propres et à graisser avec de la graisse pour contact.
- Les pôles de raccordement ne doivent pas être court-circuités.

Charge de la batterie de démarrage

La charge est nécessaire :

- avant le stockage pour l'hiver.
- en cas de longue période d'inactivité de l'appareil (plus de 3 mois).



AVERTISSEMENT !

Risque lié à une mauvaise charge de la batterie de démarrage !

Le courant de charge ne doit pas être supérieur à 5 A et la tension de charge ne doit pas dépasser 14,4 V. Si la tension de charge est supérieure, il y a risque d'explosion de la batterie de démarrage !

Lors de travaux sur la batterie toujours enlever la clé de contact.

Nous recommandons de charger cette batterie de démarrage qui est sans entretien et étanche au gaz, avec un chargeur adapté (à commander chez votre revendeur agréé).

Respectez, avant la charge de la batterie de démarrage, les recommandations de la notice d'utilisation du fabricant de chargeurs.



ATTENTION !

Risque de court-circuit !

Afin d'éviter un court-circuit, toujours débrancher le câble négatif (-) de la batterie en premier et le rebrancher en dernier !

Lors de travaux sur la batterie toujours retirer la clé de contact. !

1. Retirez la clé de contact (01/4).
2. Ouvrez le capot moteur.
3. Connectez les pinces du chargeur aux bornes de la batterie.



REMARQUE

Prenez garde à la polarité :

- Borne rouge = pôle plus (+)
- Borne noire = pôle négatif (-)

4. Reliez le chargeur au réseau électrique et mettez en marche.

9.5 Démonter le plateau de coupe

Le plateau de coupe doit être démonté pour l'utilisation de la tondeuse en service hiver ainsi que pour le remplacement de la courroie trapézoïdale.

1. Tourner le volant complètement à gauche (14).
2. Desserrer de 5-6 tours la vis cylindrique (15) du support de conduite.
3. Faire descendre le plateau de coupe à la position la plus basse (16).
4. Décrocher le ressort de traction du plateau de coupe (17).
5. Faire remonter le plateau de coupe à la position la plus haute (18).
6. Décrocher le canal de la courroie trapézoïdale (19).
7. Décrocher la courroie trapézoïdale du plateau de courroie sur le moteur (20).
8. Faire descendre à nouveau le plateau de coupe à la position la plus basse (21).
9. Enlevez les 4 goupilles de sécurité des étriers de fixation du plateau de coupe (22).
10. Retirer les étriers par dessus les boulons (22).

9.6 Remplacer la courroie trapézoïdale

Pour remplacer la courroie trapézoïdale, adressez-vous à un atelier spécialisé.

10 TRANSPORT

Lors du transport de la tondeuse autoportée avec des appareils de transport (par ex. remorque de voiture), le plateau de coupe doit être étayé pour délester le dispositif de suspension du plateau de coupe.

Attention lors du transport à ce que le moyen de transport ait une portance suffisante et que la tondeuse autoportée soit correctement arrimée.

11 STOCKAGE

La tondeuse autoportée doit être protégée des intempéries, en particulier de l'humidité, la pluie et les rayonnement directs du soleil.

Ne stockez jamais la tondeuse autoportée à l'intérieur d'un bâtiment avec du carburant dans le réservoir, dans lequel il des vapeurs d'essence pourraient entrer en contact avec des flammes nues ou des étincelles. Ne garer la tondeuse autoportée que dans des locaux adaptés pour le remisage des véhicules à moteur.

Pour les stockages de longue durée, comme les périodes hivernales, évitez si possible d'avoir du carburant dans le réservoir. Le carburant peut s'évaporer.

Avant de procéder à un stockage de longue durée, il convient de vider le carburant du réservoir et de purger le carburateur afin d'éviter tout dépôt et par conséquent se prémunir des difficultés aux démarrages. Demander conseil à votre atelier spécialisé.

12 AIDE EN CAS DE PANNES



ATTENTION !

Risque de blessures

Les parties de l'appareil à arêtes vives et mobiles peuvent provoquer des blessures.

- Pour les travaux de maintenance, d'entretien et de nettoyage, portez toujours des gants de protection.

Panne	Cause	Élimination
Le moteur ne démarre pas.	Manque de carburant.	Remplir le réservoir, vérifier la purge du réservoir, vérifier le filtre à carburant.
	Carburant de mauvaise qualité, encrassé ou ancien dans le réservoir.	Utilisez systématiquement du carburant neuf provenant de récipients propres ; nettoyez le carburateur (atelier du service après-vente).
	Filtre à air encrassé.	Nettoyer le filtre à air (cf. mode d'emploi du fabricant du moteur).
	Pas d'étincelle de démarrage.	Nettoyer la bougie, en mettre une nouvelle au besoin, contrôler le câble d'allumage, contrôler le système d'allumage (atelier du service après-vente).
	Trop de carburant dans la chambre de combustion en raison des nombreuses tentatives de démarrage.	Dévisser la bougie et la sécher.
Le démarreur ne fonctionne pas.	Batterie de démarrage à plat ou faible.	Charger la batterie de démarrage.
	Le commutateur de sécurité du siège du conducteur est hors fonction.	S'asseoir correctement sur le siège du conducteur, commutateur défectueux.
	Le commutateur de sécurité de la pédale de frein est hors fonction.	Enfoncer à fond la pédale de frein.
	Plateau de coupe commuté.	Couper le plateau de coupe.
	Fusible sur le câble (+) de la batterie de démarrage.	Vérifier le fusible, le remplacer au besoin.

Panne	Cause	Élimination
Baisse de puissance du moteur.	Pelouse trop haute ou trop humide.	Corriger la hauteur de coupe, garantir un espace pour le plateau de coupe via des retours en arrière brefs.
	Filtre à air encrassé.	Nettoyer le filtre à air (cf. mode d'emploi du fabricant du moteur).
	Le réglage du carburateur est incorrect.	Faire vérifier le réglage (atelier du service après-vente).
	Lame très usée.	Remplacer la lame (atelier du service après-vente).
	Vitesse de déplacement trop élevée.	Réduire la vitesse de déplacement.
La tondeuse autoportée vibre trop.	Le plateau de coupe est détérioré.	Contrôler le plateau de coupe (atelier du service après-vente).
La tondeuse autoportée n'avance pas.	Avec entraînement hydrostatique : pas d'entraînement.	Régler le levier de dérivation sur la position de service (voir <i>chapitre 7.3 "Pousser la tondeuse autoportée"</i> , page 17).
Coupe imprécise.	Lame usée, non affûtée.	Remplacer la lame ou la réaffûter. Équilibrer les lames réaffûtées (atelier du service après-vente) !
	Hauteur de coupe inadaptée.	Corriger la hauteur de coupe.
	Régime moteur trop bas.	Régler le régime moteur maximal.
	Vitesse de déplacement trop élevée.	Réduire la vitesse de déplacement.
	Pression des pneus différentes dans les roues.	Gonfler à la pression adaptée. Consulter la pression des pneus qui convient sur les pneus.
Entraînement, freins, embrayage et plateau de coupe.		Ne faire vérifier que dans un atelier du service après-vente !

**REMARQUE**

En cas de pannes ne figurant pas dans le tableau ou que vous ne pouvez pas réparer vous-même, veuillez vous adresser à notre service après-vente.

13 GARANTIE

Pendant la période légale de garantie contre les vices de fabrication, nous éliminons par réparation ou remplacement, selon notre choix, tout défaut de matériau ou de fabrication survenu sur l'appareil. La durée de prescription dépend de la législation respective en vigueur dans le pays où a été acheté l'appareil.

Notre garantie s'applique seulement en cas :

- de respect du présent mode d'emploi,
- d'utilisation correcte,
- d'utilisation de pièces de rechange d'origine.

La garantie ne s'applique pas en cas :

- de tentatives de réparation par l'utilisateur,
- de modifications techniques par l'utilisateur,
- d'utilisation non conforme.

Sont exclus de la garantie :

- les détériorations de la peinture dues à une usure normale,
- les pièces d'usure qui figurent en encadré sur la carte des pièces de rechange xxxxxx (x).
- les moteurs à explosion (ces derniers sont garantis par les réglementations de garantie des constructeurs respectifs des moteurs).

La période de garantie commence à courir au moment de l'achat par le premier utilisateur final. La date d'achat figurant sur la preuve d'achat fait foi. Veuillez vous adresser à votre revendeur ou bien au point de service après-vente agréé le plus proche, en présentant cette déclaration et la preuve d'achat. Les droits légaux de l'acheteur vis-à-vis du vendeur en cas de défaut ne sont pas affectés par cette déclaration.

TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS FOR USE

Contents

1	About these instructions for use	31
1.1	Legends and signal words.....	31
2	Product description	31
2.1	Designated use	31
2.2	Possible misuse	31
2.3	Symbols on the appliance	32
2.4	Safety and protective devices	32
2.5	Product overview	33
3	Safety instructions	34
4	Unpacking and assembling the tractor	34
5	Controls	34
5.1	Standard dashboard	34
5.2	Brake and clutch pedal.....	35
5.3	Transmission operation (driving speed)	35
5.4	Foot hydrostat transmission	35
5.5	Operation of the mower mechanism	35
6	Start-up	35
6.1	Checking the mower mechanism	35
6.2	Oil fill.....	36
6.3	Fuel fill	36
6.4	Checking the tyre pressure	36
6.5	Checking the safety devices.....	36
6.5.1	Checking the brake contact switch.....	36
6.5.2	Checking the mower mechanism contact switch.....	36
6.5.3	Checking the seat contact switch	37
7	Operating the tractor	37
7.1	Fundamental preparatory measures	37
7.2	Use of accessories	37
7.3	Pushing the lawn tractor.....	37
7.4	Starting and stopping the engine.....	37
7.5	Driving with the tractor.....	38
7.5.1	Preparing to drive at temperatures below 10 °C	38
7.5.2	Driving with the foot hydrostat transmission.....	38
7.5.3	Driving with cruise control	38
7.5.4	Driving and mowing on slopes	39
7.5.5	Mowing with the lawn tractor	39
8	Cleaning the lawn tractor	41
8.1	Cleaning the deck, engine and transmission.....	41

9	Maintenance	42
9.1	Maintenance schedule	42
9.2	Lubricating plan	44
9.3	Wheel change	44
9.4	Starter battery	44
9.5	Removing the mower mechanism	45
9.6	Renewing the V-belt	45
10	Transport	46
11	Storage	46
12	Help in case of malfunction	47
13	Guarantee	48

1 ABOUT THESE INSTRUCTIONS FOR USE

- The German version is the original operating instructions. All additional language versions are translations of the original operating instructions.
- It is essential to carefully read through these instructions for use before start-up. This is essential for safe working and trouble-free handling.
- Always safeguard these instructions for use so that they can be consulted if you need any information about the appliance.
- Only pass on the appliance to other persons together with these instructions for use.
- Comply with the safety and warning information in these instructions for use.
- The lawn tractors are supplied with different levels of equipment. Please note that the illustrations may differ somewhat from the original. Please contact a specialist workshop or the manufacturer if you encounter difficulties in following the descriptions.
- Comply with the supplied assembly instructions.

1.1 Legends and signal words



DANGER!

Denotes an imminently dangerous situation which will result in fatal or serious injury if not avoided.



WARNING!

Denotes a potentially dangerous situation which can result in fatal or serious injury if not avoided.



CAUTION!

Denotes a potentially dangerous situation which can result in minor or moderate injury if not avoided.

IMPORTANT!

Denotes a situation which can result in material damage if not avoided.



NOTE

Special instructions for ease of understanding and handling.

2 PRODUCT DESCRIPTION

Lawn tractors with side-discharge are manufactured in different versions. When reading the following descriptions in these instructions for use, make sure you are referring to the appropriate description for your lawn tractor.

Features of your lawn tractor:

- Transmission: Foot hydrostat
- Blade brake clutch: electromagnetic
- Mower mechanism for side-discharge, incl. cap for mulch mowing

Type differences:

- Engine type
- Engine rating
- Cutting width

2.1 Designated use

The lawn tractor is intended for mowing in domestic gardens and allotments with a max. slope of 10° (18 %). Additional applications, such as for mulching, are only permitted if the original accessories are used and in compliance with the maximum load values.

This machine is solely intended for use in non-commercial applications. Any other use (as well as unauthorised conversions or add-ons) are regarded as contrary to the intended use and will result in exclusion of the warranty as well as loss of conformity (CE mark); the manufacturer will thus decline any responsibility for damage and/or injury suffered by the user or third parties.

2.2 Possible misuse

The lawn tractor is not designed for commercial use in public parks, sports grounds, agriculture and forestry.



WARNING!

Dangers due to overloading the lawn tractor!

In particular, when using a trailer make sure not to exceed the permitted pulling forces and uphill/downhill gradients. Exceeding these values may exceed the braking capacity of the lawn tractor and lead to dangerous situations!



NOTE

Bear in mind that the lawn tractor does not have approval for road use, and thus is not allowed to be driven on public roads!

2.4 Safety and protective devices

	Before starting operation, read the operating instructions.
	Keep other people, especially children and animals, out of the working area during mowing.
	Remove the ignition key before maintenance and repair work!
	Important – danger! Keep your hands and feet away from the blade system.
	Do not drive on gradients of more than 10° (18%)!
	Danger: Do not step here!
	Risk of burns on hot surfaces!

2.4 Safety and protective devices



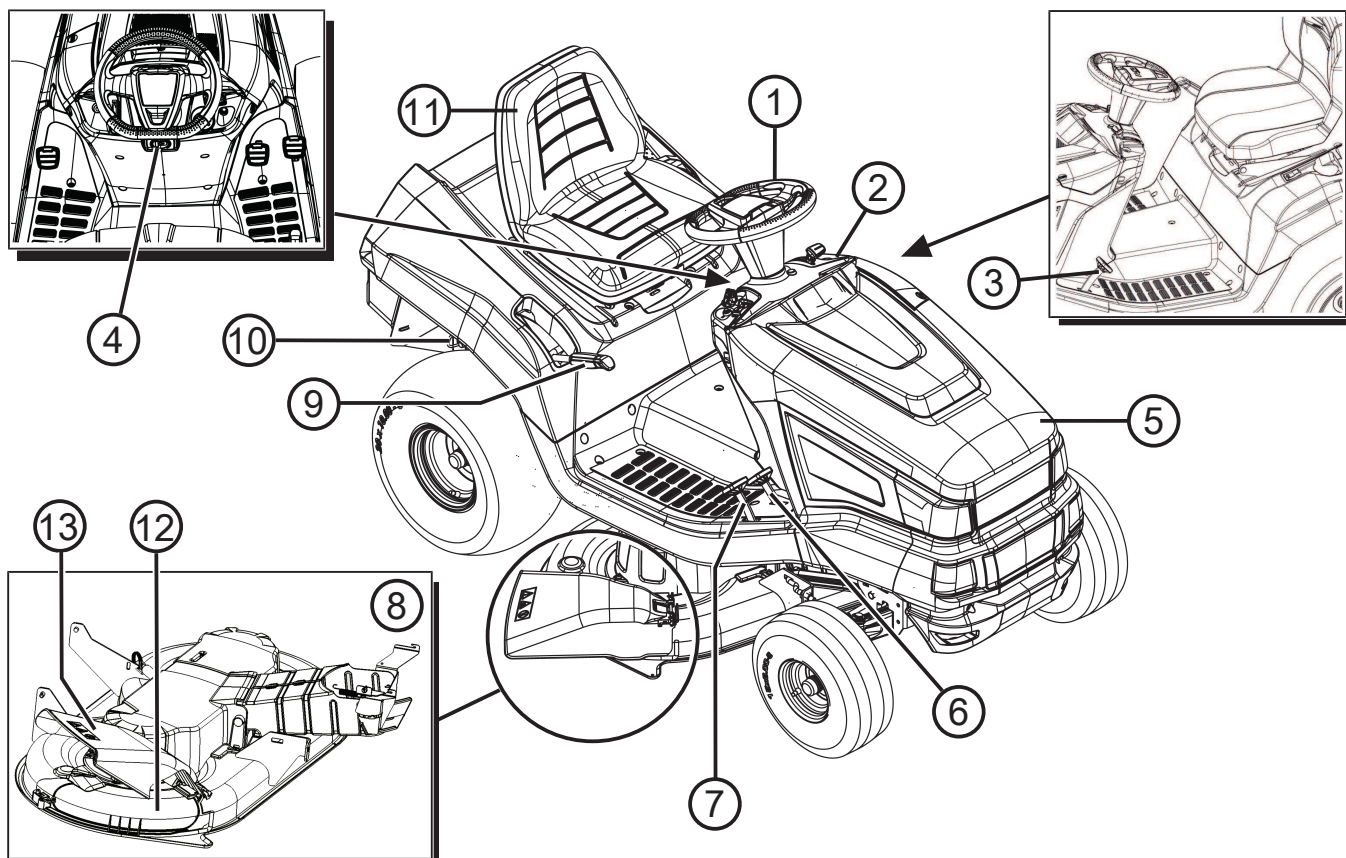
Danger if protective devices are removed or manipulated!

Do not operate with any protective devices removed or manipulated. Defective protective devices must be repaired or renewed immediately!

Above all, the protective devices include:

- Brake contact switch
- Mower mechanism contact switch
- Mulching insert
- Seat contact switch
- Mower mechanism covers
- Cover of the side-discharge

2.5 Product overview



- | | |
|------------------------------------|--------------------------------|
| 1 Steering wheel | 8 Mower mechanism |
| 2 Dashboard | 9 Cutting height adjustment |
| 3 Brake pedal | 10 Transmission bypass |
| 4 Locking lever for brake pedal | 11 Operator's seat |
| 5 Engine cover | 12 Mulching insert |
| 6 Transmission activation reverse | 13 Cover of the side-discharge |
| 7 Transmission activation forwards | |

3 SAFETY INSTRUCTIONS

- Children, or other people who are not familiar with the instructions for use, are not allowed to use the equipment.
- Comply with local regulations on the minimum age of people operating the equipment.
- Do not allow children and young people to play on the machine.
- Only mow during daylight hours or with good artificial lighting.
- Keep other people out of the danger area.
- The user is responsible for accidents involving other people and their property.
- Only use genuine spare parts and genuine accessories.
- Repairs on the machine must be carried out by the manufacturer or by one of its customer service centres.
- Wear ear defenders.
- The lawn tractor does not have approval for road use and may not be driven on public roads.
- Do not mow during thunderstorms. No protection against lightning strikes.
- Do not carry any passengers on the machine.
- Do not mow on slopes with more than 10° (18 %) gradient
- Do not work with the lawn tractor and/or with accessories attached to it after you have consumed alcohol, medicines which impair reactions, or drugs.
- Always mow across the slope.
- Comply with the permitted operating times in your vicinity.
- The lawn tractor can cause serious injuries due to its inherent weight. Take particular care when loading and unloading the lawn tractor before/after transport on a vehicle or trailer.
- This lawn tractor is not allowed to be towed. Use a suitable vehicle for transport on public roads.
- Do not operate the lawn tractor in poorly ventilated working areas (e.g. a garage). The exhaust gases contain poisonous carbon monoxide as well as other harmful substances.
- Before each use:
 - Check side-discharge flap for wear or damage.

- Check mulching insert for wear or damage.

4 UNPACKING AND ASSEMBLING THE TRACTOR

Comply with the supplied assembly instructions for unpacking and assembling the tractor.



WARNING!

Danger if assembly is not carried out completely!

Do not operate the lawn tractor before it has been fully assembled. Carry out all the work described in the assembly instructions. If you are uncertain about anything, ask a specialist to confirm that the assembly has been carried out correctly before the machine is started up.

5 CONTROLS

In the following the controls of lawn tractors with side-discharge are described. Make sure you are referring to the appropriate description for your lawn tractor.

5.1 Standard dashboard

The elements of the standard dashboard (01) are explained below.

Controlling the engine speed (01/2)



NOTE

Remember that operating the controller influences the speed!

For controller with integrated choke:

Pushing the controller (01/2) increases or reduces the engine speed, and in the uppermost position it switches on the choke.



Switch on the choke: Push the controller all the way towards the choke symbol. Only use this position for starting the engine.

Note: Some tractor variants have a separate choke knob (01/1) on the dashboard. This must be pulled out as well in order to start the tractor. When the engine is running, slowly push the button back in!



Mowing: In this position, the engine runs at maximum speed.



Idling: In this position, the engine runs at the lowest speed.

Ignition lock (01/4)

Position	Function
0	Engine off. The ignition key can be removed.
I	Headlights on. The headlights are switched on in this position after the engine has started.
II	Operating position when the engine is running.
III	Start position for starting the engine. Release the key as soon as the engine is running. Then it springs back to operating position II.

5.2 Brake and clutch pedal

- **Brake:** Pressing the pedal (03/1) all the way down operates the brake on the transmission, the tractor brakes.
- **Parking brake:** Pulling the locking lever (03/1) upwards while the brake/clutch pedal (03/2) is pressed down locks the brake. Pressing the pedal again releases the brake.

5.3 Transmission operation (driving speed)

Lawn tractors are equipped with a foot hydrostat transmission.

Some models are equipped with cruise control.

There are two separate pedals on the right for driving forwards and in reverse.

Direction of travel	Description
Forwards	Press the right pedal (02/2) to drive forwards.
Reverse	Press the left pedal (02/1) to drive in reverse. <i>Note:</i> The mower mechanism is switched off if just the reverse pedal is pressed. Mowing in reverse: see <i>chapter 7.5.5 "Mowing with the lawn tractor", page 39.</i>

5.4 Foot hydrostat transmission

The foot hydrostat transmission is operated by two pedals (02/1 and 02/2).

To **move off**, first release the parking brake (03/1) while the engine is running and then press the pedal (02/2) to drive forwards or the pedal (02/1) to drive in reverse. The further you press the pedal, the faster your speed will be in the selected direction.

Forward travel: Press the outer pedal (02/2) on the right side.

Reverse travel: Press the inner pedal (02/1) on the right side.

5.5 Operation of the mower mechanism

Setting the cutting height

The mower mechanism of the tractor can be set to various different heights using a lever (04/1) on the right next to the operator's seat.

1. Move the adjusting lever (04/1) in the desired direction. When the lever is down, the cutting height is low; when the lever is up, the cutting height is high.

Switching on the mower mechanism

Switching on electrically: There is a switch (01/5) in the area of the dashboard. Use this to switch the mower mechanism on.

6 START-UP



WARNING!

Danger if assembly is not carried out completely!

Do not operate the lawn tractor before it has been fully assembled!

Carry out all the work described in the assembly instructions. If you are uncertain about anything, ask a specialist to confirm that the assembly has been carried out correctly before the machine is started up!

Check all safety and protective devices are in place and functioning correctly!

6.1 Checking the mower mechanism

Before use, always look and check whether the cutter, fastening pin and the entire mowing unit are worn or damaged. Worn or damaged blades must be renewed by new ones in order to avoid any imbalance.

6.2 Oil fill

The engine must be filled with oil before initial start-up. Please comply with the instructions from the engine manufacturer in this regard. Also make sure the oil level is checked at regular intervals and the oil is topped up if necessary.

6.3 Fuel fill



WARNING!

Dangers when handling fuel!

Fuel is highly inflammable. Only fill the fuel tank outdoors! Do not smoke! Do not refuel when the engine is running or is hot!

Use a suitable funnel or a filler pipe when refueling so that no fuel is spilled on the engine, the deck or the ground.

For safety reasons, the fuel tank cap and other tank caps must be renewed if damaged.

Do not start the engine if the fuel has overflowed. The tractor must be removed from the area contaminated by fuel, and the spilled fuel must be absorbed and wiped away from the ground, the engine and the deck using a cloth.

Do not make any attempt to start the machine until fuel vapours have evaporated.

Only keep the fuel in containers intended for this purpose.

Use lead-free petrol, min. RON 91.

Filling the tank

1. Switch off the engine if it is running and remove the ignition key as a precaution.
2. Wait until the engine has cooled down somewhat (risk of explosion if the fuel catches fire!).
3. Press on the tank cap cover (06/1).
4. Swivel the tank cap cover (06/1) upwards. The tank cap cover (06/1) is unlocked.
5. Open the tank cap (06/2) and pour in the fuel.
Note: Avoid overfilling the fuel tank!
6. Close the tank cap (06/2).
7. Close the tank cap cover (06/1) so it engages.

6.4 Checking the tyre pressure

- Check the tyre pressure at regular intervals.
- Please refer to the specification on the tyre for the necessary inflation pressure (recommendation: 1 bar).



NOTE

1 PSI = 0.07 bar.

The tyre pressure can be checked and the tyre inflated using a commercially available foot pump.

6.5 Checking the safety devices

Check the safety devices each time before the lawn tractor is started.



WARNING!

Danger when checking the safety devices!

The safety devices are only allowed to be checked from the driver's seat, and when no other persons or animals are in the vicinity!

Carry out all checks on level ground so that the lawn tractor cannot roll away inadvertently.

6.5.1 Checking the brake contact switch

The brake contact switch ensures that the engine cannot be started if the brake is not applied.

1. The engine is off.
2. Sit on the operator's seat.
3. Release the parking brake by pressing the brake pedal (03/1).
4. Attempt to start the engine (ignition key in position III).



NOTE

The engine is not allowed to start!

6.5.2 Checking the mower mechanism contact switch

The mower mechanism contact switch ensures that the engine cannot be started if the mower mechanism is activated.

1. The engine is off.
2. Sit on the operator's seat.
3. Press the brake pedal (03/1) and the parking brake (03/2).
4. Switch on the mower mechanism.
5. Attempt to start the engine (ignition key in position III).



NOTE

The engine is not allowed to start!

6.5.3 Checking the seat contact switch

The seat contact switch ensures that the engine switches off as soon as there is no-one on the operator's seat when the mower mechanism is switched on.

1. Sit on the operator's seat.
2. Press the brake pedal (03/1) and the parking brake (03/2).
3. Start the engine and let it run at maximum rpm.
4. Switch on the mower mechanism.
5. Take your weight off the seat by standing up (do not get off!).



NOTE

The engine is not allowed to start!

7 OPERATING THE TRACTOR



WARNING!

Dangers due to inadequate knowledge of the lawn tractor!

Read the instructions for use carefully before you start!

Pay particular attention to all safety instructions!

Carry out all assembly and start-up work conscientiously. Ask the manufacturer if you have any doubts!

7.1 Fundamental preparatory measures

- Always wear tough shoes and long trousers while mowing. Never mow barefoot or when wearing open sandals.
- Completely check the entire area on which the lawn tractor will be used and remove any stones, sticks, wires, bones and other foreign objects which could be scooped up and flung out. Also pay attention to foreign objects during mowing.
- Carry out all the work described in the start-up instructions. This applies in particular to checking the safety devices.
- Only use the towing hitch for pulling loads! Do not exceed the imposed load limit.
- Do not transport objects on the lawn tractor!

7.2 Use of accessories



WARNING!

Danger due to incorrect accessories or incorrect use of accessories!

Only ever use genuine accessories from the tractor manufacturer!

Pay attention to the regulations on use in the supplied operating instructions!

Using unauthorised accessories, or using accessories incorrectly, can expose the operator and other persons to significant risks. The lawn tractor could be overloaded. This can lead to serious accidents.

7.3 Pushing the lawn tractor



CAUTION!

Danger when pushing on slopes!

Only push the lawn tractor on level ground! On slopes, the lawn tractor could roll downhill uncontrollably.

For a foot hydrostatic drive

The bypass lever (07/1) is located in the rear right wheel housing.

Bypass unlocking on T3 transmission (type: T15, T16, T18):

1. Pull out the bypass lever (07/1) and hook it in place upwards.
2. Release the brake.

⇒ The lawn tractor can now be pushed.

Bypass unlocking on G700 transmission (type: T20, T23):

1. Push in the bypass lever (07/1) and hook it in place upwards.
2. Release the brake.

⇒ The lawn tractor can now be pushed.

7.4 Starting and stopping the engine

Starting the engine

1. Sit on the operator's seat.
2. Press the brake pedal (03/1) on the left side down fully and lock it using the locking lever (03/2).
3. Make sure the mower mechanism is not switched on. To do this, check the position of the toggle switch (01/5).

4. Move the engine speed controller (01/2) to the top end stop. The choke symbol is located there, depending on the equipment variant. If it is not, pull the separate choke knob (01/1).
5. Insert the ignition key into the ignition lock (01/4).
6. Turn the ignition key to position "III" and hold it there until the engine is running.
Note: *To reduce strain on the starter battery, do not attempt to start for any longer than about 5 seconds.*
7. Then release the ignition key, it automatically jumps to position "II".
8. Move the engine speed controller (01/2) to the operating position. In an equipment variant with the choke knob, press it back in again (01/1).

Switch off the engine

1. Switch off the mower mechanism (01/5).
2. Move the controller (01/2) for the engine speed to the idling speed position.
3. Press the brake pedal (03/1) and lock it using the locking lever (03/2).
4. Turn the ignition key (01/4) to the "0" position.
5. Remove the ignition key.



WARNING!

Danger if the engine is hot!

When stopping the engine, ensure that hot engine components such as the silencer cannot set fire to objects or materials located nearby!

7.5 Driving with the tractor



WARNING!

Danger in case of inappropriate speed!

Drive slowly, especially at the beginning, in order to familiarise yourself with the driving and braking properties of the tractor!

Before each change of direction, adjust the driving speed so as to retain control of the lawn tractor at all times, and to prevent it from tipping over!

Your tractor is driven via a foot hydrostat transmission.

7.5.1 Preparing to drive at temperatures below 10 °C

1. Make sure the mower mechanism is not switched on. To do this, check the toggle switch (01/5).
2. Start the engine and let it run for about 30 seconds to warm up and optimise the gear oil viscosity. Following that, you can drive the tractor. Do not switch on the mower mechanism until the engine has been running for a few minutes.

7.5.2 Driving with the foot hydrostat transmission

1. Press the brake pedal (03/1) and lock it using the locking lever (03/2).
2. Set the mower mechanism to the maximum cutting height (04/1).
3. Start the engine.
4. Press the brake (03/1).
5. Slowly press the foot pedal for the required driving direction:
 - Forwards: Foot pedal (02/2)
 - Reverse: Foot pedal (02/1)
6. The further you press the pedal, the faster the tractor will drive in the selected direction.
7. To stop, release the foot pedal and press the brake/clutch pedal (03/1).



NOTE

When you leave the tractor, always activate the locking lever (03/2) when the brake pedal is pressed, to prevent the tractor from rolling away!

7.5.3 Driving with cruise control



NOTE

The cruise control can only be switched on when driving forwards. Pressing the brake automatically switches the cruise control off.

Switching the cruise control on/off:

- Pivot lever (01/3) upwards.
The cruise control is switched on.
- Pivot lever (01/3) downwards.
The cruise control is switched off.

7.5.4 Driving and mowing on slopes



WARNING!

Danger due to mistakes when driving on slopes!

Be particularly careful when driving on slopes! There is no such thing as a "safe" slope.

In particular, comply with the following safety instructions here!

Disengage the mower mechanism and add-on devices if the wheels spin or the vehicle stalls when driving on a slope. Then drive away down the slope slowly, straight along the fall line!

- Do not drive on gradients of more than 10° (18%). Example: This corresponds to a change of 18 cm in height over a distance of 1 metre.
- Drive smoothly.
- Do not brake suddenly.
- Keep the driving speed low.
- Do not drive across the slope.
- Do not accelerate suddenly.
- Steer smoothly.

7.5.5 Mowing with the lawn tractor

Adapt the driving speed to the conditions of the lawn in order to achieve a tidy mowing result. Select at most two thirds of the possible driving speed at the pedal when mowing. The maximum speed of the tractor is exclusively intended for driving without the mower mechanism switched on.

Normally, the cutting height is 4 - 5 cm. This corresponds to the 2nd or 3rd detent of the height adjustment (04/1). Please mow with a higher cutting height if the grass is moist or wet.

If the grass is very long, it is a good idea to mow in two passes. Set the mower mechanism to the maximum cutting height on the first pass. You can reduce it to the required height for the second pass.

7.5.5.1 Switching on the mower mechanism



NOTE

Do not switch on the mower mechanism until the engine has been running for about one minute to warm up!

The lawnmower should not be standing in tall grass when the mower mechanism is engaged.

1. Start the engine.
2. Move the engine speed controller (01/2) to the operating position.
3. Set the mower mechanism to the maximum cutting height (04/1).
4. Engage the mower mechanism using the toggle switch (01/5) (position "I").
5. Set the required cutting height using the hand lever (04/1).
6. Set the lawn tractor in motion.

7.5.5.2 Mowing in reverse



NOTE

The mower mechanism is switched off if just the reverse transmission pedal is pressed.

1. Press the "Reverse mowing" button (01/6) and, within 5 seconds, press the pedal for reverse driving (02/1).



WARNING!

There is an accident risk when reverse mowing!

Pay attention to the area behind you when mowing in reverse!

Only mow in reverse when it is necessary to do so!

7.5.5.3 Switching off the mower mechanism



WARNING!

Danger due to spinning blades!

When the cutting blades are still spinning, they can cause laceration injuries to hands and feet! As a result, keep your hands and feet away from the cutters!

1. Engage the mower mechanism using the toggle switch (position "0") as of (01/5).

The mower mechanism can be switched off when the tractor is at a standstill and when it is being driven.

Always switch off the mower mechanism if you are driving over surfaces other than lawns.

7.5.5.4 Mulching

For optimum mulching results, the grass should be mowed on a regular basis (approx. 1 or 2 times per week). When doing so, cut 1/3 of the grass height (e.g. if grass height is 6 cm, mow 2 cm). This will ensure that the mown grass will be properly intermixed in the remaining grass.

Reconfiguring the side-discharge for the mulching mode

The mulch kit is included in the scope of delivery. The mulching insert is located on the left side of the mower mechanism.



WARNING!

Hazards due to incomplete or damaged mower mechanism protection.

The lawn tractor must only be operated if either the discharge chute for the side-discharge or mulching insert for the mulching mode is mounted. If not one of the two protective devices is mounted, operation is prohibited because there is a danger of intruding into the blade area of the mower mechanism. A damaged protection device must be replaced immediately by an original spare part.



WARNING!

Beware of danger when reconfiguring the mower mechanism protection.

The lawn tractor must only be reconfigured when the engine is switched off and the ignition key removed.

To reconfigure from side-discharge mode to mulching mode, proceed as follows:

1. Switch off the engine.
2. Remove the ignition key from and protect it against unauthorised access.
3. Lift the chute (24/1) for the side discharge (24/a).
4. Put the mulching insert (24/2) in the mower mechanism (24/B).
5. Lock the mulching insert in place with the retaining clip (24/3, 24/C).
6. Verify the correct positioning of the mulching insert (24/2).



NOTE

Remove the mulching insert (25/1) by detaching the clip (25/2) and taking the mulching insert out of the latch (25/3).

7.5.5.5 Mowing interval

Please take into account that grass grows differently at different times. We recommend using a shorter interval between mowing during early spring. You can increase the mowing intervals as the growth rate of the grass begins to decline during the course of the year.

If you are unable to mow the grass for an extended period, you should initially select a higher cutting height setting, then re-mow two days later with a lower cutting height setting.

7.5.5.6 Mowing high grass

Mow with a higher cutting height adjustment when the grass is longer than normal or when it is wet. Then re-mow the grass with a lower, normal setting.

7.5.5.7 Cutting blade maintenance

Make sure that the cutting blade remains sharp for the entire mowing season to avoid shredding or tearing the blades of grass. Shredded grass blades turn brown on the edges. This reduces their growth and leaves the lawn prone to diseases.

- Check the cutting blade for sharpness and signs of wear or damage after each use! Have it serviced if necessary.
- If replacement is required, only use original manufacturer replacement blades.

8 CLEANING THE LAWN TRACTOR

The lawn tractor must be cleaned regularly to ensure optimum function and a long service life.

Clean the lawn tractor after each use to remove adhering dirt and detritus.

Do not use a high-pressure cleaner for cleaning. The water jet from a high-pressure cleaner or a garden hose can damage the electrical system or bearings.

In particular, make sure that no water comes into contact with the engine, transmission and deflection pulleys, as well as the entire electrical system.



WARNING!

Dangers when cleaning!

During all cleaning work:

- Switch off the engine and remove the ignition key.
- Remove the spark plug connector.
- Protective devices removed for cleaning must be reinstalled afterwards.
- **DANGER OF BURNS:** Do not clean the lawn tractor until it has cooled down. The engine, transmission and silencer get very hot!
- **DANGER OF LACERATIONS:** When working on the cutters, pay attention to the sharp blades. In mowers with more than one blade, moving one cutter can cause the other to move as well!

8.1 Cleaning the deck, engine and transmission

Do not use water or a high-pressure cleaner to spray down the engine or any of the bearing points (wheels, transmission, blade bearing).

Water penetrating the ignition system, carburettor and air filter can cause malfunctions. Water in the bearing points can lead to loss of lubrication, and thus cause irreparable damage to the bearings.

Use a cloth, hand brush, long-handled paintbrush or similar for removing dirt and grass residues.

IMPORTANT!

Damage to the electrical system by penetrating water!

Take care when cleaning the tractor with water to ensure that no water gets into the electrical system!

9 MAINTENANCE



WARNING!

Dangers during maintenance!

During all maintenance work:

- Switch off the engine and remove the ignition key.
- Remove the spark plug connector.
- Protective devices removed for maintenance must be reinstalled afterwards.
- DANGER OF BURNS: Do not work on the lawn tractor until it has cooled down. The engine, transmission and silencer get very hot!
- DANGER OF LACERATIONS: When working on the cutters, pay attention to the sharp blades. In mowers with more than one blade, moving one cutter can cause the other to move as well.
- Parts are only allowed to be renewed by genuine spare parts.
- If in doubt, always visit a specialist workshop or contact the manufacturer.

9.1 Maintenance schedule

The following jobs are allowed to be carried out by the user independently. All other maintenance, service and repair work must be carried out in an authorised service workshop.

In addition, please also comply with the recommended annual lubrication tasks as indicated in the lubrication plan.

Activity	Before each use	After each use	After the first 5 hours	Every 25 operating hours	Every 50 operating hours	Each time before putting into storage
Checking the engine oil level)*	X					
Changing the engine oil.)*			X			X
Cleaning the air filter)*				X		
Replacing the air filter)*					X	
Checking the spark plug)*					X	
Checking the brake (test braking on a straight path)	X					
Check the tyre pressure	X					
Check the mowing blades	X					
Checking for loose parts	X					X
Checking V-belts (visual check)				X		

Activity	Before each use	After each use	After the first 5 hours	Every 25 operating hours	Every 50 operating hours	Each time before putting into storage
Cleaning the lawn tractor		X				
Clean the air-intake grille on the engine ^{)*}	X					
Clean the transmission to remove grass and mowing residues				X		

) * Refer to the operating instructions of the engine manufacturer



NOTE

It may be necessary to shorten the maintenance intervals compared to those stated in the table above in case of severe loading and at high temperatures.

9.2 Lubricating plan

To ensure that moving parts can move freely, we recommend lubricating the following points at least once a year.

Use a cloth to clean all points to be lubricated before greasing or spraying. Do not use water, so as to avoid possible corrosion.

Lubrication points:

- Grease the grease nipples on the right and left steering knuckles (11) using multi-purpose grease.
- Spray oil onto the bearings of the front axle on the frame (10).
- Grease the toothed segments and steering pinion on the steering box (12) using multi-purpose grease.
- Grease the roller bearing and hub on the front and rear axles (13) with multi-purpose grease.



NOTE

The front and rear wheels must be removed for greasing the axles and bearings.

- Pivoting and bearing points: Lubricate all movable pivoting and bearing points.

9.3 Wheel change

Wheel changes are only allowed to be carried out on firm, level ground.

1. Park the lawn tractor and remove the ignition key.
2. Press the brake pedal (03/1) fully and lock it using the locking lever (03/2).
3. Secure the lawn tractor with chocks to prevent it from rolling away. Place the chocks under the side that is not being raised.
4. Use suitable lifting gear (e.g. a scissor jack) to lift the lawn tractor on the side where the wheel should be changed. Lift the tractor until the wheel to be changed can turn freely.

Important! Danger of damage to the appliance.

Take care not to bend any tractor elements when lifting. Only position the jack on sturdy metal components.

5. Secure the lawn tractor by placing a sturdy support (e.g. a wooden block) under a supporting part of the chassis so that it cannot drop down even if the jack were to slip or tip over.

6. Pull off the protective cap (09/1).
7. Use a screwdriver to press out the lock washer (09/2). Make sure not to lose the parts.
8. Pull off the plain washer (09/3).
9. Pull the wheel off the axle.
Note: Do not lose the feather key when pulling the rear wheels off the axle!
10. Clean the axle and the hole in the wheel before reassembly, and grease both of them with multi-purpose grease.
11. Put the wheel onto the axle.
Note: When pushing on the rear wheels, make sure that the grooves for the feather key and the rear wheel are aligned so that the feather key can be pushed in without needing undue force.
12. Put the washer onto the axle.
13. Push the lock washer into the groove on the axle. If you use a pair of pliers to do this, take care not to damage the axle using the pliers.
14. Put the protective cap onto the axle.
15. Remove the securing support and use the jack to lower the tractor carefully down to the ground.

9.4 Starter battery

No charger is supplied for the starter battery of the lawn tractor.

Precise battery designation: see battery box. The starter battery is located under the engine cover.

The starter battery is always supplied from the factory pre-charged.

Safety instructions



WARNING!

Danger if the starter battery is not handled correctly!

Please comply with the following points to avoid dangers from incorrect handling of the battery!

- Do not store the starter battery in the immediate vicinity of naked flames, do not burn it or place it on heaters. Risk of explosion.
- Keep the starter battery in a cool, dry room (10 - 15 °C) over winter. Avoid storing at temperatures below the freezing point.
- Do not leave the starter battery without charge for a long period. If the starter battery is not used for a long period, it should be charged using a suitable charger.

- Do not smash the starter battery. The electrolyte (sulphuric acid) causes chemical burns to the skin and clothing – immediately rinse away with plenty of water.
- Keep the starter battery clean. Only wipe clean with a dry cloth. Do not use water, petrol, thinners or similar for this purpose.
- Keep the connection terminals clean and grease them with terminal grease.
- Do not short-circuit the connection terminals.

Charging the starter battery

Charging is required:

- Before putting into storage before the winter break.
- If the machine will not be used for a long time (longer than 3 months).



WARNING!

Danger if the starter battery is not charged correctly!

The charging current of the charger must not exceed 5 A, and the charging voltage can only be max. 14.4 V. Risk of explosion of the starter battery if the charging current is more powerful!

Always remove the ignition key before starting work on the battery.

We recommend charging this maintenance-free, gas-tight starter battery using a specifically suitable charger (which can be obtained through retail outlets).

Comply with the operating instructions of the charger manufacturer before and during charging of the starter battery.



CAUTION!

Danger of a short circuit!

To avoid a short circuit, always disconnect the negative cable (-) of the battery first, and reconnect it last!

Always remove the ignition key before starting work on the battery!

1. Remove the ignition key (01/4).
2. Open the engine cover.
3. Connect the charger terminals to the connection terminals of the battery.



NOTE

Check the polarity:

- Red terminal = positive terminal (+)
- Black terminal = negative terminal (-)

4. Connect the charger to the mains and switch it on.

9.5 Removing the mower mechanism

The mower mechanism must be removed in order for the tractor to be used for snow clearing and for renewing the V-belt.

1. Turn the steering wheel to full left lock (14).
2. Unscrew the cap screw (15) on the channel holder by 5-6 turns.
3. Lower the mower mechanism to the lowest setting (16).
4. Unhook the tension spring on the mower mechanism (17).
5. Move the mower mechanism back up to the top (18).
6. Disconnect the V-belt duct (19).
7. Unhook the V-belt from the V-belt sheave of the engine (20).
8. Lower the mower mechanism back down to the lowest setting (21).
9. Remove the 4 locking pins from the holding clips of the mower mechanism (22).
10. Pull off the holding clips over the pins (22).

9.6 Renewing the V-belt

To change the v-belt, please contact an authorised dealer.

10 TRANSPORT

When the lawn tractor is transported using transport equipment (e.g. trailers towed by cars), the mower mechanism must be supported from below in order to reduce the strain on the mower mechanism mounting.

During transport, make sure that the means of transport has a sufficient load capacity and that the lawn tractor is suitably secured.

11 STORAGE

The lawn tractor should be parked where it is protected against the effects of weather, especially moisture, rain and lengthy exposure to direct sunlight.

Never store the lawn tractor inside a building when its fuel tank contains fuel, if there is potential for fuel vapours to come into contact with naked flames or sparks. Only park the lawn tractor in rooms that are suitable for the storage of motor vehicles.

When storing the lawn tractor for long periods, such as over winter, it should not have its fuel tank filled if possible. The fuel can evaporate.

Before long-term storage, the fuel should be drained from the tank and the carburettor in order to avoid any build-up of deposits, which could result in problems when starting. Please contact your specialist workshop for advice.

12 HELP IN CASE OF MALFUNCTION



CAUTION!

Risk of injury

Sharp-edged and moving appliance parts can lead to injury.

- Always wear protective gloves during maintenance, care and cleaning work.

Malfunction	Cause	Remedy
Engine does not start.	Lack of fuel.	Fill tank; check tank bleeding; check fuel filter.
	Poor quality, contaminated fuel, old fuel in tank.	Always use fresh fuel from clean containers; clean carburettor (customer service workshop).
	Air filter contaminated.	Clean air filter (see operating instructions from engine manufacturer).
	No ignition spark.	Clean the spark plug, replace with a new one if necessary, check ignition cable, check ignition system (customer service workshop).
	Too much fuel in engine combustion chamber due to repeated starting attempts.	Unscrew spark plug and dry off.
Starter does not work.	Starter battery flat or weakly charged.	Charge starter battery.
	Safety switch on operator's seat does not function.	Sit on operator's seat correctly; switch defective.
	Safety switch on brake pedal does not function.	Press brake pedal down fully.
	Mower mechanism switched on.	Switch off mower mechanism.
	Fuse on (+) cable of starter battery.	Check fuse, replace if necessary.
Engine is losing power.	Grass too long or too wet.	Correct the cutting height; make clearance for mower mechanism by moving back a short distance.
	Air filter contaminated.	Clean air filter (see operating instructions from engine manufacturer).
	Carburettor setting incorrect.	Have the setting checked (customer service workshop).
	Blades severely worn down.	Replace blades (customer service workshop).
	Driving speed too fast.	Reduce driving speed.
Lawn tractor is vibrating severely.	Mower mechanism is damaged.	Check mower mechanism (customer service workshop).

Malfunction	Cause	Remedy
Lawn tractor does not move off.	With hydrostat drive: no travel drive.	Move bypass lever to operating position (see <i>chapter 7.3 "Pushing the lawn tractor", page 37</i>).
Rough cut.	Blade worn, blunt.	Renew or regrind blade. Reground blades must be rebalanced (customer service workshop)!
	Incorrect cutting height.	Correct the cutting height.
	Engine speed too slow.	Set maximum engine speed.
	Driving speed too fast.	Reduce driving speed.
	Different tyre pressure at wheels.	Inflate to correct air pressure. Read off correct tyre pressure on tyre.
Travel drive, brake, clutch and mower mechanism.		Only have the check performed in a customer service workshop!

**NOTE**

For malfunctions that are not listed in this table or that you cannot resolve yourself, please contact our customer service.

13 GUARANTEE

We will resolve any material or manufacturing faults on the appliance during the legal warranty period for claims relating to faults, in accordance with our choice either to repair or replace. The legal warranty period is determined by the legislation of the country in which the appliance was purchased.

Our warranty promise applies only if:

- These operating instructions are complied with
- The appliance is handled correctly
- Original spare parts have been used

The warranty becomes void in the case of:

- Unauthorised repair attempts
- Unauthorised technical modifications
- Non-intended use

The guarantee excludes:

- Paint damage that can be attributed to normal wear and tear
- Wear parts that are marked with a frame xxxxxx (x) on the spare parts card
- Internal combustion engines (these are covered by the guarantee provisions of the corresponding engine manufacturers)

The guarantee period commences with purchase by the first end user. The date on the proof of purchase is decisive. In the event of a guarantee claim, please take this guarantee declaration and the original proof of purchase, and contact your dealer or the nearest authorised customer service centre. This statement does not affect the purchaser's statutory claims for defects against the vendor.

VERTALING VAN DE ORIGINELE GEBRUIKERSHANDLEIDING**Inhoudsopgave**

1	Over deze gebruikershandleiding	51
1.1	Verklaring van pictogrammen en signaalwoorden	51
2	Productomschrijving	51
2.1	Reglementair gebruik	51
2.2	Mogelijk foutief gebruik.....	52
2.3	Symbolen op het apparaat	52
2.4	Veiligheids- en beveiligingsvoorzieningen.....	52
2.5	Productoverzicht.....	53
3	Veiligheidsinstructies	54
4	Trekker uitpakken en monteren	54
5	Bedieningselementen	54
5.1	Standaard instrumentenpaneel	54
5.2	Rem- en koppelingspedaal.....	55
5.3	Bediening van de transmissie (rijsnelheid).....	55
5.4	Aandrijving hydrostaat.....	55
5.5	Bediening maaier	55
6	Ingebruikname	56
6.1	Maaier controleren	56
6.2	Vullen met olie.....	56
6.3	Vullen met brandstof	56
6.4	Bandendruk controleren	56
6.5	De veiligheidsvoorzieningen controleren.....	56
6.5.1	Remcontactschakelaar controleren.....	56
6.5.2	Contactschakelaar van de maaier controleren.....	57
6.5.3	Contactschakelaar van de stoel controleren	57
7	De trekker gebruiken	57
7.1	Essentiële voorbereidende maatregelen.....	57
7.2	Gebruik van toebehoren.....	57
7.3	Gazontrekker schuiven.....	58
7.4	De motor starten en afstellen	58
7.5	Met de trekker rijden.....	58
7.5.1	Rit voorbereiden bij temperaturen onder de 10 °C.....	58
7.5.2	Met hydrostaat (pedaalbediening) rijden	58
7.5.3	Met cruise control rijden	59
7.5.4	Rijden en maaien op hellingen	59
7.5.5	Maaien met de gazontrekker.....	59
8	De gazontrekker reinigen.....	61
8.1	De behuizing, motor en transmissie reinigen	61

9	Onderhoud	62
9.1	Onderhoudsplan	62
9.2	Smeerplan	64
9.3	Wielen verwisselen	64
9.4	Startbatterij	64
9.5	De maaier demonteren	65
9.6	V-snaar vervangen	66
10	Transport	66
11	Opslag	66
12	Hulp bij storingen	67
13	Garantie	68

1 OVER DEZE GEBRUIKERSHANDLEIDING

- De Duitse versie is de originele gebruiksaanwijzing. Alle andere taalversies zijn vertalingen van de originele gebruiksaanwijzing.
- Lees voor de ingebruikname deze gebruikershandleiding absoluut zorgvuldig door. Dit is de voorwaarde voor veilig werken en een storingsvrij gebruik.
- Bewaar deze gebruikershandleiding goed zodat u erin het antwoord op uw vragen kunt terugvinden wanneer u informatie over het apparaat nodig hebt.
- Draag het apparaat alleen samen met deze gebruikershandleiding aan andere personen over.
- Lees en neem de veiligheids- en waarschuwingsinstructies in deze gebruikershandleiding in acht.
- De gazontrekkers worden geleverd in verschillende uitvoeringsvarianten. Houd er rekening mee dat de afbeeldingen licht kunnen afwijken van het origineel. Indien u moeilijkheden zou hebben om de beschrijvingen te begrijpen, neem contact op met een erkende reparatiewerkplaats of de fabrikant.
- Neem de bijgevoegde montagehandleiding in acht.

1.1 Verklaring van pictogrammen en signaalwoorden



GEVAAR!

Wijst op een direct gevaarlijke situatie, die, wanneer ze niet vermeden wordt, tot de dood of tot een ernstig letsel leidt.



WAARSCHUWING!

Wijst op een potentieel gevaarlijke situatie, die, wanneer ze niet vermeden wordt, tot de dood of tot een zwaar letsel kan leiden.



VOORZICHTIG!

Wijst op een potentieel gevaarlijke situatie, die, wanneer ze niet vermeden wordt, tot een licht of middelzwaar letsel kan leiden.

LET OP!

Wijst op een situatie, die, wanneer ze niet vermeden wordt, tot materiële schade kan leiden.



OPMERKING

Speciale aanwijzingen voor meer duidelijkheid en een beter gebruik.

2 PRODUCTOMSCHRIJVING

De gazontrekkers met zijdelingse uitwerper worden in verschillende uitvoeringen geproduceerd. Let er bij de volgende beschrijvingen in deze gebruikershandleiding op dat u de beschrijving leest die bij uw gazontrekker hoort.

Kenmerken van uw gazontrekker:

- Transmissie: Hydrostaat
- Meskoppeling: elektromagnetisch
- Maaiwerk voor zijdelingse uitwerper incl. sluiting voor mulchmaaien

Typeverschillen:

- Motortype
- Motorvermogen
- Maai breedte

2.1 Reglementair gebruik

De gazontrekker is bedoeld voor het maaien van privétuinen rond het huis en hobbytuinen met een max. helling van 10° (18 %). Andere toepassingen, zoals bijv. mulchen, zijn enkel toegestaan wanneer het originele toebehoren wordt gebruikt en de maximale belastingswaarden worden gerespecteerd.

Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor particulier gebruik. Elke andere toepassing, alsook een verboden om- of aanbouw, worden beschouwd als niet beoogd gebruik en leiden tot uitsluiting van de garantie, het verlies van de conformiteit (CE-markering) en de afwijzing van elke verantwoordelijkheid vanwege de fabrikant wat betreft schade aan de gebruiker of derden.

2.2 Mogelijk foutief gebruik

De gazontrekker is niet gemaakt voor bedrijfsmatig gebruik in openbare parken, op sportterreinen, in de land- en bosbouw.



WAARSCHUWING!

Gevaren door overbelasting van de gazontrekker!

Let er bij het gebruik van een aanhangwagen vooral op dat u de toegestane aanhangergewichten en hellingen omhoog/omlaag niet overschrijdt. Overschrijding hiervan kan het remvermogen van de gazontrekker overbelasten en kan tot gevaarlijke situaties leiden!



OPMERKING

Houd er rekening mee dat de gazontrekker geen wegvergunning heeft en dus niet op de openbare weg mag rijden!

2.3 Symbolen op het apparaat

	Lees voor de ingebruikname de gebruikershandleiding door!
	Houd tijdens het maaien andere personen, vooral kinderen en dieren, op afstand van het werkgebied.
	Trek de contactsleutel uit voordat u onderhouds- en reparatiewerkzaamheden uitvoert!
	Let op: gevaar! Blijf met uw handen en voeten bij het snijmechanisme vandaan!
	Rijd niet op hellingen van meer dan 10° (18%)!



Gevaar: niet betreden!



Risico op brandwonden door hete oppervlakken!

2.4 Veiligheids- en beveiligingsvoorzieningen



WAARSCHUWING!

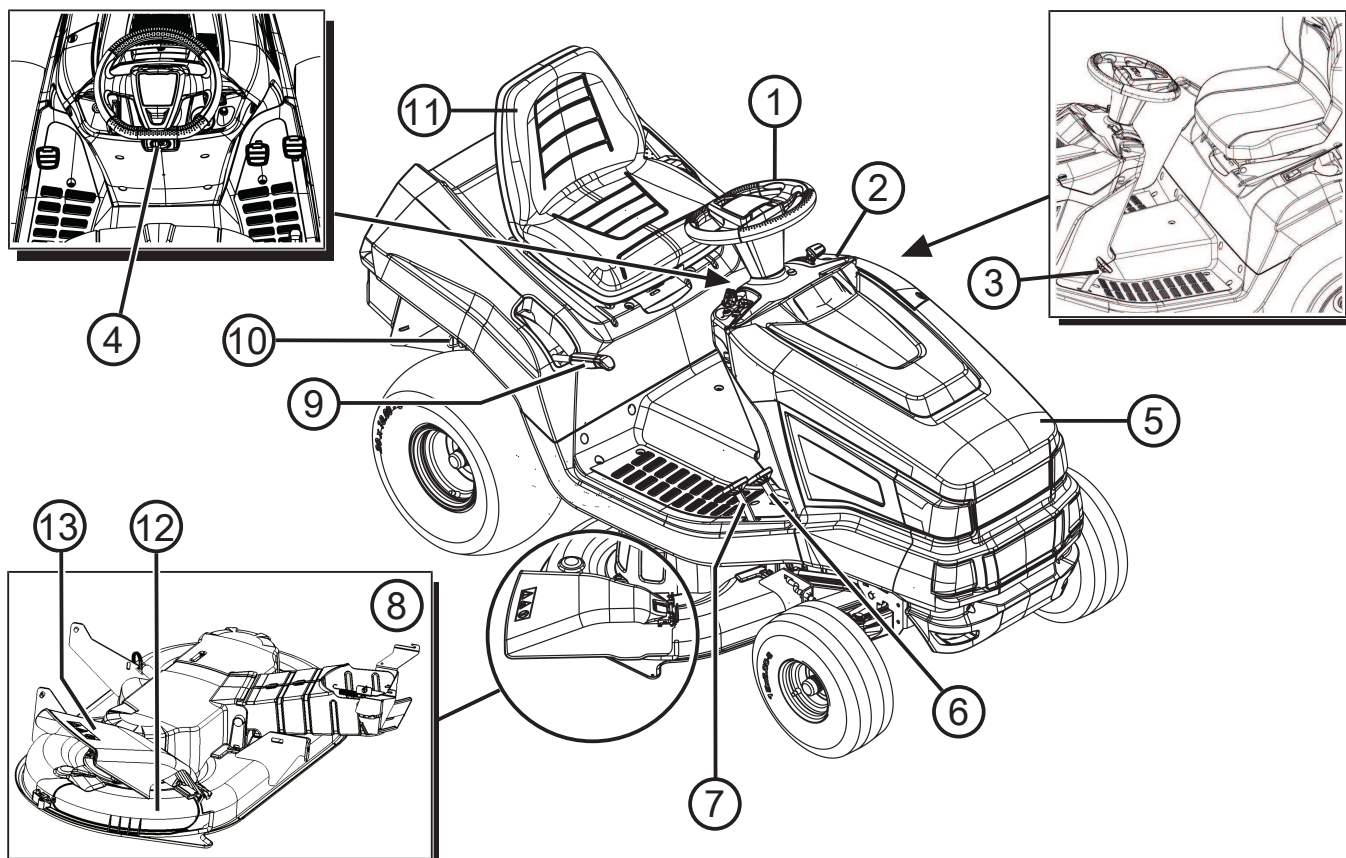
Gevaar door beveiligingsvoorzieningen die verwijderd of gemanipuleerd zijn!

Elk gebruik met verwijderde of gemanipuleerde beveiligingsvoorzieningen is verboden. Defecte beveiligingsvoorzieningen moeten onmiddellijk worden gerepareerd of vervangen!

De beveiligingsvoorzieningen omvatten vooral:

- Remcontactschakelaar
- Maaiercontactschakelaar
- Mulchsluiting
- Stoelcontactschakelaar
- Afdekkingen maaier
- Afdekking van de zijdelingse uitwerper

2.5 Productoverzicht



- 1 Stuur
- 2 Instrumentenpaneel
- 3 Rempedaal
- 4 Vergrendelingshendel voor rempedaal
- 5 Motorkap
- 6 Transmissiebediening achteruit
- 7 Transmissiebediening vooruit

- 8 Maaier
- 9 Maaihoogte-instelling
- 10 Transmissie-bypass
- 11 Bestuurdersstoel
- 12 Mulchsluiting
- 13 Afdekking van de zijdelingse uitwerper

3 VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Kinderen of andere personen die de gebruikershandleiding niet kennen, mogen het apparaat niet gebruiken.
- Neem de plaatselijke voorschriften in acht inzake de minimumleeftijd van de bediener.
- Kinderen en jongeren instrueren niet met het apparaat te spelen.
- Maai uitsluitend bij daglicht of bij een goede kunstmatige verlichting.
- Houd anderen op afstand van de gevarezone.
- De gebruiker is verantwoordelijk voor eventueel letsel bij derden en voor materiële schade.
- Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen en origineel toebehoren.
- Reparaties aan het apparaat moeten worden uitgevoerd door de fabrikant of een door de fabrikant erkende firma.
- Draag gehoorbescherming.
- De gazontrekker heeft geen wegvergunning en mag niet op openbare wegen en straten rijden.
- Maai niet wanneer het onweert. Geen bescherming tegen blikseminslag.
- Passagiers mogen niet op de machine worden meegenomen.
- Maai geen hellingen van meer dan 10° (18 %)
- Na de inname van alcohol, van geneesmiddelen die een invloed hebben op het reactievermogen of van drugs mag niet worden gewerkt met de gazontrekker en/of met een toebehoren dat hieraan bevestigd is.
- Maai altijd dwars op de helling.
- Neem de lokale, door de gemeentelijke overheid toegestane werktijden in acht.
- De gazontrekker kan door zijn eigen gewicht ernstig letsel veroorzaken. Bij het laden en lossen van de gazontrekker voor transport in een voertuig of een aanhangwagen moet extra voorzichtig worden gehandeld.
- Deze gazontrekker mag niet worden weggesleept. Gebruik voor het transport op openbare verkeerswegen een geschikt voertuig.
- Gebruik de gazontrekker niet in slecht geventileerde werkomgevingen (bijv. garage). De uitlaatgassen bevatten giftig koolmonoxide en andere schadelijke stoffen.

- Voor elk gebruik:
 - Zijwaartse uitwerpklep op slijtage of beschadiging controleren.
 - Mulchsluiting op slijtage of beschadiging controleren.

4 TREKKER UITPAKKEN EN MONTEREN

Neem de bijgevoegde montagehandleiding in acht om de trekker uit te pakken en te monteren.



WAARSCHUWING!

Gevaren door onvolledige montage!

De gazontrekker mag niet worden gebruikt voordat hij volledig is gemonteerd. Voer alle montagewerkzaamheden uit die in de montagehandleiding worden beschreven. Vraag in geval van twijfel vóór de ingebruikname aan een vakman of de montage correct is uitgevoerd.

5 BEDIENINGSELEMENTEN

Hierna worden de bedieningselementen van de gazontrekker met uijdelingse uitwerper beschreven. Let er op dat u de beschrijving leest die bij uw gazontrekker hoort.

5.1 Standaard instrumentenpaneel

Hierna worden de elementen van het standaard instrumentenpaneel (01) verklaard.

Regeling van het motortoerental (01/2)



OPMERKING

Houd er rekening mee dat de bediening van de regelaar de snelheid beïnvloedt!

Bij regelaar met geïntegreerde choke: door de regelaar (01/2) te verschuiven, wordt het motortoerental verhoogd en verlaagd en in de bovenste stand wordt de choke ingeschakeld.



Choke inschakelen: schuif de regelaar helemaal naar boven tot aan het choke-symbool. Gebruik deze positie uitsluitend om de motor te starten.

Tip: Sommige trekkervarianten zijn uitgerust met een aparte choke-knop (01/1) op het instrumentenpaneel. Deze moet dan bijkomend worden uitgetrokken om de trekker te starten. Schuif de knop langzaam weer terug wanneer de motor draait!



Maaibedrijf: in deze stand draait de motor met het maximale toerental.



Stationair bedrijf: in deze stand draait de motor met het laagste toerental.

Contactsloot (01/4)

Stand	Werking
0	Motor uit. De contactsleutel kan worden uitgetrokken.
I	Koplampen aan. Nadat de motor is gestart, worden in deze stand de koplampen ingeschakeld.
II	Bedrijfsstand wanneer de motor draait.
III	Startstand om de motor te starten. Laat de sleutel los, zodra de motor draait. Deze springt dan terug naar bedrijfsstand II.

5.2 Rem- en koppelpedaal

- **Rem:** wanneer u het pedaal (03/1) helemaal indrukt, wordt de rem op de transmissie in werking gesteld, de trekker remt af.
- **Parkeerrem:** wanneer u bij ingedrukt rem-/koppelpedaal (03/1) de vergrendelingshendel (03/2) naar boven trekt, wordt de rem vergrendeld. Door het pedaal opnieuw in te drukken, wordt de rem losgelaten.

5.3 Bediening van de transmissie (rijsnelheid)

De gazontrekkers zijn uitgerust met een hydrostaat (pedaalbediening).

Enkele modellen zijn uitgerust met cruise control.

Om vooruit en achteruit te rijden, zijn aan de rechterkant twee aparte pedalen ondergebracht.

Rijrichting	Beschrijving
Vooruit	Gebruik het rechterpedaal (02/2) om vooruit te rijden.

Rijrichting	Beschrijving
Achteruit	Gebruik het linkerpedaal (02/1) om achteruit te rijden. <i>Tip:</i> Wanneer enkel het pedaal om achteruit te rijden wordt gebruikt, wordt de maaier uitgeschakeld. Maaibedrijf tijdens achteruitrijden: zie <i>Hoofdstuk 7.5.5 "Maaien met de gazontrekker"</i> , pagina 59.

5.4 Aandrijving hydrostaat

De hydrostaat wordt bediend door twee pedalen (02/1 en 02/2).

Om te **beginnen** te rijden laat u bij draaiende motor eerst de parkeerrem (03/1) los en daarna drukt u het pedaal (02/2) in om vooruit te rijden of het pedaal (02/1) om achteruit te rijden. Hoe verder u het pedaal indrukt, hoe sneller u in de gekozen richting rijdt.

Vooruitrijden: duw aan de rechterkant het buitenste pedaal in (02/2).

Achteruitrijden: duw aan de rechterkant het binnenste pedaal in (02/1).

5.5 Bediening maaier

Maaihoogte instellen

Het maaiwerk van de trekker kan met een hendel (04/1) rechts naast de bestuurdersstoel in meerdere stappen qua hoogte worden versteld.

1. Beweeg de verstelhendel (04/1) in de gewenste richting. Hendel omlaag betekent kleine maaiboogte, hendel omhoog, grote maaiboogte.

Maaier inschakelen

Elektrische inschakeling: Op het instrumentenpaneel bevindt zich een schakelaar (01/5). Schakel hiermee de maaier in.

6 INGEBRUIKNAME



WAARSCHUWING!

Gevaren door onvolledige montage!

De gazontrekker mag niet worden gebruikt voordat hij volledig is gemonteerd! Voer alle montagewerkzaamheden uit die in de montagehandleiding worden beschreven. Vraag in geval van twijfel vóór de ingebruikname aan een vakman of de montage correct werd uitgevoerd! Controleer of alle beschermings- en beveiligingsvoorzieningen aanwezig zijn en functioneren!

6.1 Maaier controleren

Voor het gebruik moet altijd visueel worden geïnspecteerd of het snijmechanisme, de bevestigingsbouten en de totale snijeenheid versleten of beschadigd zijn. Om een onbalans te vermijden, moeten versleten of beschadigde messen door nieuwe worden vervangen.

6.2 Vullen met olie

Voor de eerste ingebruikname moet de motor met olie worden gevuld. Neem hiervoor de handleiding van de motorfabrikant in acht. Houd er ook rekening mee dat het oliepeil regelmatig moet worden gecontroleerd en dat olie eventueel moet worden bijgevuld.

6.3 Vullen met brandstof



WAARSCHUWING!

Gevaren bij de omgang met brandstof!

Brandstof vat uiterst gemakkelijk vlam. Maak de brandstoftank alleen leeg in de openlucht! Rook niet! Tank niet wanneer de motor draait of heet is!

Gebruik bij het tanken van brandstof een geschikte vultrechter of vulbuis om zo te voorkomen dat er brandstof wordt gemorst op de motor, de behuizing of op de ondergrond.

Uit veiligheidsoverwegingen moeten de brandstoftankdop en andere tankdoppen worden vervangen wanneer deze beschadigd zijn.

Wanneer brandstof is overgelopen, mag de motor niet worden gestart. De trekker moet worden verwijderd van de plaats die bevuld is met brandstof en de verspilde brandstof moet met een doek worden geabsorbeerd en weggeveegd van de bodem, de motor en de behuizing.

Er mag geen poging tot starten worden ondernomen, tot de brandstofdampen verdampt zijn.

Sla brandstof enkel op in de containers die daarvoor voorzien zijn.

Gebruik loodvrije benzine, min. RON 91.

Tank vullen

1. Zet de motor eventueel uit en trek veiligheidshalve de contactsleutel uit.
2. Wacht tot de motor een beetje is afgekoeld (explosiegevaar door ontstoken brandstof!).
3. Druk op de afdekkap van de tankdop (06/1).
4. Draai de afdekkap van de tankdop (06/1) omhoog. De afdekkap van de tankdop (06/1) wordt ontgrendeld.
5. Open de tankdop (06/2) en vul de brandstof.
Opmerking: Doe de brandstoftank niet te vol!
6. Sluit de tankdop (06/2).
7. Sluit de afdekkap van de tankdop (06/1) zodat deze vastklikt.

6.4 Bandendruk controleren

- Controleer de bandendruk regelmatig.
- Lees de vereiste luchtdruk af op de banden (aanbevolen 1 bar).



OPMERKING

1 PSI = 0,07 bar.

Met een gewone in de handel verkrijgbare voetspomp kan de bandendruk worden gecontroleerd en lucht worden bijgevuld.

6.5 De veiligheidsvoorzieningen controleren

De veiligheidsvoorzieningen moeten vóór elke start van de gazontrekker worden gecontroleerd.



WAARSCHUWING!

Gevaar bij de controle van de veiligheidsvoorzieningen!

De controle van veiligheidsvoorzieningen mag enkel vanaf de bestuurdersstoel worden uitgevoerd en wanneer er geen personen of dieren in de buurt zijn!

Voer alle controles op een vlakke ondergrond uit, zodat de gazontrekker niet onbedoeld kan rollen.

6.5.1 Remcontactschakelaar controleren

De remcontactschakelaar zorgt ervoor dat de motor niet kan worden gestart, wanneer de rem niet wordt gebruikt.

1. De motor staat uit.

2. Neem plaats op de bestuurdersstoel.
3. Maak de parkeerrem los door het rempedaal (03/1) in te drukken.
4. Probeer de motor te starten (contactsleutel op stand III).

**OPMERKING**

De motor mag niet starten!

6.5.2 Contactschakelaar van de maaier controleren

De contactschakelaar van de maaier zorgt ervoor dat de motor niet kan worden gestart wanneer de maaier is geactiveerd.

1. Motor staat uit.
2. Neem plaats op de bestuurdersstoel.
3. Duw het rempedaal (03/1) in en bedien de parkeerrem (03/2).
4. Schakel de maaier in.
5. Probeer de motor te starten (contactsleutel op stand III).

**OPMERKING**

De motor mag niet starten!

6.5.3 Contactschakelaar van de stoel controleren

De contactschakelaar van de stoel zorgt ervoor dat de motor wordt uitgeschakeld zodra er zich niemand meer op de bestuurdersstoel bevindt en de maaier is ingeschakeld.

1. Neem plaats op de bestuurdersstoel.
2. Duw het rempedaal (03/1) in en bedien de parkeerrem (03/2).
3. Start de motor en laat hem draaien met het maximale toerental.
4. Schakel de maaier in.
5. Ontlast de stoel door op te staan (niet afstappen!).

**OPMERKING**

De motor mag niet starten!

7 DE TREKKER GEBRUIKEN

**WAARSCHUWING!**

Gevaren door ontoereikende kennis van de gazontrekker!

Lees de gebruikshandleiding nauwkeurig voordat u start!

Neem vooral alle veiligheidsinstructies in acht!

Voer alle montagewerkzaamheden en alle werkzaamheden voor de ingebruikname nauwgezet uit. Informeer in geval van twijfel bij de fabrikant!

7.1 Essentiële voorbereidende maatregelen

- Draag tijdens het maaien altijd stevig schoeisel en een lange broek. Maai nooit blootsvoets of met open sandalen.
- Controleer het terrein waarop de gazontrekker wordt gebruikt volledig en verwijder alle stenen, stokken, draden, beenderen en andere vreemde voorwerpen die kunnen worden gegrepen en weggeslingerd. Ook tijdens het maaien moet naar vreemde voorwerpen worden uitgekeken.
- Voer alle werkzaamheden uit die in de ingebruikname zijn beschreven. Dit geldt vooral voor de controle van de veiligheidsvoorzieningen.
- Gebruik enkel de koppelinrichting om lasten te trekken! Overschrijd de belasting niet.
- Het transport van voorwerpen op de gazontrekker is verboden!

7.2 Gebruik van toebehoren

**WAARSCHUWING!**

Gevaar door foutief toebehoren of foutief gebruik van het toebehoren!

Gebruik altijd enkel het originele toebehoren van de fabrikant van de trekker!

Neem de gebruiksvoorschriften in de bijgevoegde gebruikershandleiding in acht!

Het gebruik van niet toegestaan toebehoren of het foutief gebruik kan grote gevaren voor de gebruiker en derden veroorzaken. De gazontrekker zou overbelast kunnen worden. Dit kan zware ongevallen veroorzaken.

7.3 Gazontrekker schuiven



VOORZICHTIG!

Gevaar bij het duwen op hellingen!

Duw de gazontrekker enkel op een horizontale ondergrond! Op hellingen zou de gazontrekker ongecontroleerd bergaf kunnen rollen.

Bij hydrostaat aandrijving

De bypasshendel (07/1) bevindt zich in de wielkast rechtsachter.

Ontgrendeling bypass bij T3-transmissie (type: T15, T16, T18):

1. Trek de bypasshendel (07/1) uit en hang naar boven op.
 2. Laat de rem los.
- ⇒ De gazontrekker kan nu worden verschoven.

Ontgrendeling bypass bij G700-transmissie (type: T20, T23):

1. Schuif de bypasshendel (07/1) in en hang naar boven op.
 2. Laat de rem los.
- ⇒ De gazontrekker kan nu worden verschoven.

7.4 De motor starten en afstellen

Start de motor

1. Neem plaats op de bestuurdersstoel.
2. Druk het rempedaal (03/1) aan de linkerkant helemaal in en blokkeer het met de vaststelhendel (03/2).
3. Controleer dat het maaierwerk NIET is ingeschakeld. Controleer daarvoor de positie van de kantelschakelaar (01/5).
4. Plaats de regelaar (01/2) voor het motortoeren-tal tegen de bovenste aanslag. Naargelang de uitrustingsvariant bevindt het choke-symbool zich daar. Indien dit niet zo is, trek de afzonderlijke choke-knop uit (01/1).
5. Steek de contactsleutel in het contactslot (01/4).
6. Draai de contactsleutel in stand „III“ en houd deze zo lang in deze stand tot de motor draait.

Opmerking: Om de startbatterij te ontzien, mag de startpoging niet langer dan ongeveer 5 seconden duren.

7. Laat vervolgens de contactsleutel los, die automatisch in stand „II“ springt.

8. Zet de regelaar (01/2) voor het motortoeren-tal op bedrijfsstand. Bij een uitrustingsvariant met choke-knop drukt u deze opnieuw in (01/1).

Zet de motor uit.

1. Schakel het maaierwerk uit (01/5).
2. Zet de regelaar (01/2) voor het motortoeren-tal op stationaire stand.
3. Druk het rempedaal (03/1) in en blokkeer het met de vaststelhendel (03/2).
4. Draai de contactsleutel (01/4) naar stand „0“.
5. Trek de contactsleutel uit.



WAARSCHUWING!

Gevaar door hete motor!

Let er bij het uitschakelen van de motor op dat hete motoronderdelen zoals de uitlaatdemper geen voorwerpen of materialen in de nabije omgeving, kunnen ontsteken!

7.5 Met de trekker rijden



WAARSCHUWING!

Gevaar door onaangepaste snelheid!

Rijd vooral in het begin langzaam om aan het rij- en remgedrag van de trekker te wennen!

Voor elke richtingsverandering moet de rijsnelheid zodanig worden verminderd dat de bestuurder altijd de controle over de gazontrekker behoudt en deze daarbij niet kan omkantelen!

Uw trekker wordt aangedreven door een hydrostaat(pedaalbediening).

7.5.1 Rit voorbereiden bij temperaturen onder de 10 °C

1. Controleer of de maaier NIET is ingeschakeld. Controleer daarvoor de kantelschakelaar (01/5).
2. Start de motor en laat deze voor de optimalisering van de viscositeit van de transmissieolie ongeveer 30 seconden lang warmlopen. Daarna kunt u met de trekker rijden. De maaier mag pas worden ingeschakeld wanneer de motor enkele minuten draait.

7.5.2 Met hydrostaat (pedaalbediening) rijden

1. Druk het rempedaal (03/1) in en blokkeer het met de vaststelhendel (03/2).

2. Stel het maaiwerk in op de grootste maaihoogte (04/1).
3. Start de motor.
4. Druk de rem in (03/1).
5. Druk langzaam op het voetpedaal voor de gewenste rijrichting:
 - Vooruit: Voetpedaal (02/2)
 - Achteruit: Voetpedaal (02/1)
6. Hoe verder u het pedaal indrukt, hoe sneller de trekker zich in de gewenste richting verplaatst.
7. Om te stoppen, laat u het voetpedaal los en drukt u het rem-/koppelingspedaal (03/1) in.

**OPMERKING**

Trek altijd, wanneer u de trekker verlaat, de vaststelhendel (03/2) bij ingetrapt rempedaal aan, zodat de trekker niet kan weggrollen!

7.5.3 Met cruise control rijden**OPMERKING**

De cruise control kan enkel worden ingeschakeld bij voorwaarts rijden.

Wanneer de rem wordt ingedrukt, wordt de cruise control automatisch uitgeschakeld.

Cruise control in-/uitschakelen:

- Hendel (01/3) omhoogzwenken.
De cruise control wordt ingeschakeld.
- Hendel (01/3) omlaagzwenken.
De cruise control wordt uitgeschakeld.

7.5.4 Rijden en maaien op hellingen**WAARSCHUWING!**

Gevaar door fout bij het rijden op hellingen!

Wees bijzonder voorzichtig bij het rijden op hellingen! Er bestaat geen „veilige“ helling.

Neem daarvoor vooral de volgende veiligheidsinstructies in acht!

Wanneer de wielen doordraaien of wanneer het voertuig bij het omhoogrijden op een helling blijft steken, schakel de maaier en de hulpstukken uit. Rijd daarna langzaam en recht vooruit de helling af!

- Rijd niet op hellingen van meer dan 10° (18 %). Voorbeeld: dat komt overeen met een hoogteverschil van 18 cm over een lengte van een meter.
- Rijd niet met schokken.
- Rem niet met schokken.
- Houd de rijsnelheid laag.
- Rijd altijd dwars op de helling.
- Versnel niet stevig.
- Stuur niet met schokken.

7.5.5 Maaien met de gazontrekker

Voor een zuiver maaieresultaat moet de rijsnelheid worden aangepast aan de gazonverhoudingen. Kies voor het maaien maximaal 2/3 van de mogelijke rijsnelheid met het pedaal. De maximale snelheid van de trekker is uitsluitend bestemd voor de rijmodus zonder ingeschakelde maaier.

Doorgaans bedraagt de maaihoogte 4 - 5 cm. Dit komt overeen met het 2e of 3e raster van de hoogteverstelling (04/1). Maai met een hogere maaihoogte wanneer het gras vochtig en nat is.

Maai doelmatig in twee doorgangen wanneer het gras zeer hoog is. Stel de maaier bij de eerste doorgang op maximale maaihoogte. Bij de tweede doorgang kunt u deze dan op de gewenste hoogte instellen.

7.5.5.1 De maaier inschakelen**OPMERKING**

Het maaiwerk mag pas worden ingeschakeld wanneer de motor al ongeveer een minuut is warmgedraaid!

Wanneer u de maaier inschakelt, mag de gazontrekker niet in hoog gras staan.

1. Start de motor.
2. Zet de regelaar (01/2) voor het motortoerental op bedrijfsstand.
3. Stel het maaiwerk in op de grootste maaihoogte (04/1).
4. Schakel het maaiwerk in met de kantelschakelaar (01/5) (stand „I“).
5. Stel de gewenste maaihoogte met de hendel (04/1) in.
6. Begin te rijden met de gazontrekker.

7.5.5.2 Maaibedrijf bij achteruitrijden



OPMERKING

Wanneer enkel het pedaal voor achteruitrijden wordt ingedrukt, wordt de maaier uitgeschakeld.

1. Druk de knop "achteruitmaaïen" (01/6) in en binnen 5 seconden het pedaal (02/1) om achteruit te rijden.



WAARSCHUWING!

Kans op ongevallen bij het achteruitmaaïen!

Houd het gebied achter u in de gaten tijdens het achteruitmaaïen!

Achteruitmaaïen enkel indien nodig!

7.5.5.3 De maaier uitschakelen



WAARSCHUWING!

Gevaar door messen die blijven draaien!

Een (na)draaiend snijmes kan handen en voeten snijden! Houd handen en voeten daarom uit de buurt van het messensysteem!

1. Schakel het maaierwerk met de kantelschakelaar (stand „0“) uit (01/5).

Het maaierwerk kan zowel in stilstand als wanneer de trekker rijdt, worden uitgeschakeld.

Schakel het maaierwerk altijd uit wanneer u op andere ondergrond dan gras rijdt.

7.5.5.4 Mulchen

Voor een optimaal mulchresultaat moet het gras regelmatig worden gemaaid (ca. 1 tot 2 maal per week). Snij daarbij 1/3 van de grashoogte af (bijv. 6 cm grashoogte, 2 cm maaïen). Daardoor wordt het gemaaid gras secuur in het nog resterende gazon verwerkt.

Zijdelingse uitwerper voor mulchwerking ommonteren

De mulchset is in de leveringsomvang inbegrepen. De mulchsluiting bevindt zich aan het maaierwerk aan de linkerkant.



WAARSCHUWING!

Gevaar door een onvolledige of een beschadigde bescherming van het maaierwerk.

De gazontrekker mag alleen worden gebruikt als ofwel het uitwerpkanaal voor de zijdelingse uitwerper of de mulchsluiting voor de mulchwerking gemonteerd is. Als niet één van deze twee beveiligingsvoorzieningen is gemonteerd, is het gebruik niet toegestaan omdat er gevaar is dat men in de messen van het maaierwerk kan komen. Een beschadigde beveiligingsvoorziening moet onmiddellijk door een origineel reserveonderdeel worden vervangen.



WAARSCHUWING!

Gevaar bij het ommonteren van de bescherming van het maaierwerk.

De gazontrekker mag alleen bij een uitgeschakelde motor en een uitgenomen contactsleutel omgemonteerd worden.

Voor het ommonteren van de werking van de zijdelingse uitwerper dient er als volgt te werk te worden gegaan:

1. Zet de motor uit.
2. Neem de contactsleutel uit en bewaar hem ontoegankelijk voor onbevoegden.
3. Til het kanaal (24/1) voor de zijdelingse uitwerper op (24/a).
4. Plaats de mulchsluiting (24/2) aan het maaierwerk (24/b).
5. Vergrendel de mulchsluiting met de klem (24/3, 24/c).
6. Controleer de juiste montage van de mulchsluiting (24/2).



OPMERKING

Verwijder de mulchsluiting (25/1) door de klem (25/2) los te maken en de mulchsluiting uit de vergrendeling (25/3) te halen.

7.5.5.5 Maaitijd

Houd er rekening mee dat gras op verschillende tijdstippen anders groeit. Wij adviseren om bij het begin van de lente een kortere maaitijd te kiezen. Vergroot het maai-interval wanneer het gras in de loop van het jaar minder snel gaat groeien.

Kon het gras een poosje niet gemaaid worden, kies dan eerst een hogere maaihoogte-instelling en maai het twee dagen later nog eens met een lagere maaihoogte-instelling.

7.5.5.6 Hoog gras maaien

Maai het gras, wanneer dit langer is dan gewoonlijk of te vochtig, met een hogere maaihoogte-instelling. Maai het gras aansluitend nog eens met de lagere, normale instelling.

7.5.5.7 Snijmessen onderhouden

Zorg tijdens het hele maaiseizoen voor een scherp snijmes om te voorkomen dat de grashalmen afscheuren en versnipperen. Afgescheurde grashalmen krijgen bruine randen. Daardoor groeit het gras minder snel en is het vatbaarder voor ziektes.

- Controleer de scherpte van de snijmessen na elk gebruik en let op tekens van slijtage of schade! Ga indien nodig naar de service-werkplaats.
- Gebruik bij vervanging enkel originele reservemessen.

8 DE GAZONTREKKER REINIGEN

Voor een optimale werking en een lange levensduur moet de gazontrekker regelmatig worden gereinigd.

Reinig de gazontrekker na elk gebruik en verwijder aanklevend vuil.

Gebruik geen hogedrukreiniger om te reinigen. De waterstraal van een hogedrukreiniger of van een tuinslang kan de elektronica of de lagers beschadigen.

Zorg ervoor dat vooral motor, transmissie en oprolmechanismen, alsook de volledige elektronica niet in aanraking komen met water.



WAARSCHUWING!

Gevaar bij het reinigen!

Voor alle reinigingswerkzaamheden geldt:

- zet de motor af en trek de contact-sleutel uit.
- Trek de stekker(s) van de bougiesdoppen uit.
- Nadat deze gereinigd zijn, moeten verwijderde beveiligingsvoorzieningen opnieuw worden gemonteerd.
- RISICO OP BRANDWONDEN: reinig de gazontrekker pas wanneer die is afgekoeld. Motor, transmissie en uitlaatdemper zijn zeer heet!
- RISICO OP SNIJWONDEN: let bij werkzaamheden aan snijwerktuigen op de scherpe messen. Bij maaiwerktuigen met meerdere messen kan de beweging van het ene snijwerktuig de beweging van het andere veroorzaken!

8.1 De behuizing, motor en transmissie reinigen

Spuut de motor en alle lagers (wielen, transmissie, meslager) niet met water of een hogedrukreiniger schoon.

Water dat binnendringt in het ontstekingsstelsel, de carburateur en het luchtfilter kan storingen veroorzaken. Water in de lagers kan leiden tot verlies van smering en dus tot vernieling van de lagers.

Gebruik voor het verwijderen van vuil en grasresten een doek, handborstels, borsteltjes met lange steel of iets gelijkaardigs.

LET OP!

Beschadiging van de elektrische installatie door binnendringend water!

Zorg er bij het reinigen van de trekker voor dat er geen water in de elektrische installatie geraakt!

9 ONDERHOUD



WAARSCHUWING!

Gevaar bij het onderhoud!

Voor alle onderhoudswerkzaamheden geldt:

- zet de motor af en trek de contactsleutel uit.
- Trek de stekker(s) van de bougies uit.
- Verwijderde beveiligingsvoorzieningen moeten na het onderhoud opnieuw worden gemon- teerd.
- RISICO OP BRANDWONDEN: voer aan de gazontrekker pas werkzaamheden uit wanneer die is afgekoeld. Motor, transmissie en uitlaatdemper zijn zeer heet!
- RISICO OP SNIJWONDEN: let bij werkzaamheden aan snijwerktuigen op de scherpe mes- sen. Bij maaiwerktuigen met meerdere messen kan de beweging van het ene snijwerktuig de beweging van het andere veroorzaken.
- Bij het vervangen van onderdelen mogen enkel originele reserveonderdelen worden ge- bruikt.
- Bezoek in geval van twijfel altijd een erkende reparatiewerkplaats of neem contact op met de fabrikant.

9.1 Onderhoudsplan

Volgende werkzaamheden mogen door de gebruiker zelf worden uitgevoerd. Alle overige onderhouds-, service- en reparatiewerkzaamheden moeten door een erkende service reparatiewerkplaats worden uitgevoerd.

Denk ook aan de aanbevolen jaarlijkse smeringen conform smeerplan.

Activiteit	Voor elk gebruik	Na elk gebruik	Na de eerste 5 uur	Elke 25 bedrijfsu- ren	Elke 50 bedrijfsu- ren	Voor elke opslag
Motoroliepeil controleren ^{)*}	X					
Motorolie vervangen ^{)*}			X			X
Luchtfilter reinigen ^{)*}				X		
Luchtfilter vervangen ^{)*}					X	
Bougie controleren ^{)*}					X	
Rem controleren (proefrem- men op een rechte strook)	X					
Bandenspanning controleren	X					
Maaimessen controleren	X					
Controleren op losse onder- delen	X					X
Aandrijfriem controleren (vi- suele controle)				X		
Reinigen van de gazontrek- ker		X				

Activiteit	Voor elk gebruik	Na elk gebruik	Na de eerste 5 uur	Elke 25 bedrijfsuren	Elke 50 bedrijfsuren	Voor elke opslag
Luchtaanzuigrooster aan de motor reinigen ^{*)}	X					
Gras- en maairestanten van transmissie reinigen				X		

^{*)} zie de gebruikershandleiding van de motorfabrikant



OPMERKING

Bij zware belasting en bij hoge temperaturen kunnen kortere onderhoudsintervallen nodig zijn dan in de tabel hierboven zijn vermeld.

9.2 Smeerplan

Om te garanderen dat de beweeglijke onderdelen vrij kunnen bewegen, adviseren we minstens jaarlijks volgende plaatsen te smeren.

Reinig alle plaatsen die gesmeerd moeten worden vóór het smeren of inspuiten met een doek. Gebruik geen water om eventuele corrosie te vermijden.

Smeerpunten:

- Smeer de smeernippels aan de stuurpenen rechts en links (11) in met universeel vet.
- Spuit het lager van de vooras aan het frame (10) in met oliespray.
- Smeer tandsegment en tandheugelstuurinrichting (12) in met universeel vet.
- Smeer rollagers en naaf aan voor- en achteras (13) in met universeel vet.



OPMERKING

De voor- en achterwielen moeten voor het smeren van de assen en lagers worden gedemonteerd.

- Draaiende onderdelen en lagers: smering van alle beweeglijke draaiende onderdelen en lagers.

9.3 Wielen verwisselen

Wielen mogen enkel op een horizontale en vaste ondergrond worden verwisseld.

1. Schakel de gazontrekker uit en trek de contactsleutel uit.
2. Druk het rempedaal (03/1) geheel in en blokkeer het met de vaststelhendel (03/2).
3. Beveilig de gazontrekker met wielblokken tegen weggrollen. Leg de blokken onder de kant die niet wordt opgetild.
4. Til de gazontrekker met een geschikt hijswerktuig (bijv. hijswerktuig voor schaarwagens) aan die kant op waar het wiel moet worden verwisseld. Til de trekker zo ver op tot het wiel dat moet worden verwisseld vrij kan ronddraaien.

Let op! Kans op schade aan het apparaat. Zorg er bij het optillen voor dat er geen trekerelementen worden gebogen. Gebruik het hijswerktuig enkel voor stabiele metalen onderdelen.

5. Bevestig de gazontrekker aan een dragend element van het onderstel met een stabiele ondergrond (bijv. houtenblokken) zodat deze, ook wanneer het hijswerktuig wegglijdt of kantelt, niet omlaag kan zakken.

6. Trek de beschermkap (09/1) eraf.
7. Druk de borgring (09/2) met een schroevendraaier naar beneden. Zorg ervoor dat deze niet verloren gaat.
8. Trek het onderlegplaatje (09/3) los.
9. Trek het wiel van de as.
Opmerking: Verlies de verstelveer niet wanneer u de achterwielen van de as trekt!
10. Reinig de as en de boring in het wiel en vet deze beide in met universeel vet alvorens opnieuw te monteren.
11. Steek het wiel op de as.
Opmerking: Bij het opsteken van de achterwielen moeten de moeren van de verstelveren en van het achterwiel zo tegenover elkaar staan dat de verstelveren er moeiteloos kunnen worden ingeschoven.
12. Steek de onderlegring op de as.
13. Druk de borgring in de moer op de as. Wanneer u hiervoor eventueel een tang gebruikt, let erop dat u de as niet beschadigt met de tang.
14. Steek de beschermkap op de as.
15. Verwijder de bevestigingsondergrond en laat de trekker voorzichtig met het hijswerktuig op de vloer dalen.

9.4 Startbatterij

De leveromvang van de gazontrekker omvat geen oplader voor de startbatterij.

Precieze batterijnaam: zie batterijbak. De startbatterij bevindt zich onder de motorkap.

In principe is de startbatterij af fabriek opgeladen.

Veiligheidsinstructies



WAARSCHUWING!

Gevaar door verkeerde omgang met de startbatterij!

Neem volgende punten in acht om gevaaren te vermijden die kunnen ontstaan door foutieve omgang met de batterij!

- De startbatterij mag niet in de buurt van open vuur worden opgeslagen of verbrand of op een verwarming worden gelegd. Er bestaat explosiegevaar.
- Bewaar de startbatterij tijdens de winter in een koele, droge ruimte (10 - 15 °C). Temperaturen onder het vriespunt moeten vermeden worden tijdens de opslag.

- Laat de startbatterij niet gedurende een langere tijd ongeladen. Wanneer de startbatterij gedurende langere tijd niet werd gebruikt, moet deze met een geschikt apparaat worden opgeladen.
- Vernietig de startbatterij niet. De elektrolyt (zwavelzuur) veroorzaakt brandwonden op de huid en verbranding van de bekleding - was onmiddellijk uit met veel water.
- Houd de startbatterij schoon. Wis enkel af met een droge doek. Gebruik daarvoor geen water, benzine, verdunningsmiddel of dergelijke!
- Houd de aansluitpolen schoon en vet in met poolvet.
- Sluit de aansluitpolen niet kort.

De startbatterij opladen

De oplading is vereist:

- Voor opslag tijdens de winterpauze.
- Bij langere stilstand van het apparaat (langer dan 3 maanden).



WAARSCHUWING!

Gevaar door foutief opladen van de startbatterij!

De laadstroom van de oplader mag niet hoger zijn dan 5 A en de laadspanning mag max. 14,4 V bedragen. Bij hogere laadspanning bestaat explosiegevaar van de startbatterij!

Trek bij werkzaamheden aan de batterij altijd de contactsleutel uit.

Wij adviseren om deze onderhoudsvrije en gasdichte startbatterij met een speciaal daarvoor geschikte oplader op te laden (verkrijgbaar bij de vakhandelaar).

Lees vóór het opladen van de startbatterij de gebruikershandleiding van de fabrikant van de oplader.



VOORZICHTIG!

Risico op kortsluiting!

Sluit altijd als eerste de minkabel (-) aan de batterij af en klem deze als laatste weer aan om kortsluiting te vermijden!

Trek bij werkzaamheden aan de batterij altijd de contactsleutel uit!

1. Trek de contactsleutel uit (01/4).
2. Open de motorkap.
3. Verbind de klemmen van de oplader met de aansluitpolen van de batterij.



OPMERKING

Let op de polariteit:

- rode klem = pluspool (+)
- zwarte klem = minpool (-)

4. Verbind de oplader met het stroomnet en schakel het in.

9.5 De maaier demonteren

Om de trekker tijdens de winter te gebruiken en voor het vervangen van de aandrijfriem moet de maaier worden gedemonteerd.

1. Draai het stuur volledig naar links (14).
2. Draai de cilinderschroef (15) van de schachthouder 5-6 omwentelingen los.
3. Laat de maaier zakken tot op de laagste instelling (16).
4. Hang de trekveer aan de maaier (17).
5. Plaats de maaier opnieuw helemaal naar boven (18).
6. Hang het aandrijfriemkanaal op (19).
7. Hang de aandrijfriem van de aandrijfriemschijf van de motor op (20).
8. Laat de maaier opnieuw zakken tot op de diepste instelling (21).
9. Verwijder de 4 beveiligingspennen aan de beugels van de maaier (22).
10. Neem de beugel over de bouten af (22).

9.6 V-snaar vervangen

Neem voor het vervangen van de V-snaar contact op met een geautoriseerde dealer.

10 TRANSPORT

Bij het transport van de gazontrekker met transportmiddelen (bijv. aanhangwagens voor personenwagens) moet de maaier worden ondersteund om de ophanging van de maaier te ontlasten.

Zorg er bij het transport voor dat het transportmiddel voldoende belasting heeft en dat de gazontrekker op de juiste manier is vastgemaakt.

11 OPSLAG

De gazontrekker moet worden bewaard op een plaats waar deze beschermd is tegen weersinvloeden, vooral tegen vochtigheid, regen en langere directe blootstelling aan zonnestralen.

Sla de gazontrekker nooit met brandstof in de tank binnen in een gebouw op waar de brandstofdampen mogelijk in contact kunnen komen met open vuur of vonken. Bewaar de gazontrekker enkel in ruimtes die geschikt zijn voor het bewaren van motorvoertuigen.

Bewaar de gazontrekker tijdens langere opslag, zoals overwintering, niet met volle brandstoftank indien mogelijk. De brandstof kan verdampen.

Voor lange opslag moet de brandstof uit de tank en de carburateur worden afgelaten om afzetting en daardoor startmoeilijkheden te voorkomen.

Raadpleeg hiervoor uw erkende reparatiewerkplaats.

12 HULP BIJ STORINGEN



VOORZICHTIG!

Risico op letsel

Onderdelen met scherpe randen en draaiende onderdelen kunnen letsel veroorzaken.

- Draag bij onderhouds- en reinigingswerkzaamheden altijd beschermende handschoenen!

Storing	Oorzaak	Oplossing
Motor slaat niet aan.	Brandstoftekort.	Tank vullen; tankontluchting controleren; brandstoffilter controleren.
	Slechte, vervuilde brandstof, oude brandstof in de tank.	Gebruik altijd verse brandstof uit schone containers; carburateur reinigen (werkplaats van de klantenservice).
	Luchtfilter vervuild.	Luchtfilter reinigen (zie gebruikershandleiding van de motorfabrikant).
	Geen ontstekingsvonk.	Bougie reinigen, evt. een nieuwe plaatsen, ontstekingskabels controleren, ontstekingssysteem controleren (werkplaats van de klantenservice).
	Te veel brandstof in de motorverbrandingsruimte door meerdere startpogingen.	Bougie losdraaien en afdrogen.
Starter werkt niet.	Lege of zwakke startbatterij.	Startbatterij opladen.
	Veiligheidsschakelaar op bestuurdersstoel werkt niet.	Correct op de bestuurdersstoel plaatsnemen; schakelaar defect.
	Veiligheidsschakelaar op rempedaal werkt niet.	Rempedaal volledig indrukken.
	Maaier ingeschakeld.	Maaier uitschakelen.
	Zekering aan (+) kabel van de startbatterij.	Zekering controleren, indien nodig vervangen.
Motorvermogen is onvoldoende.	Te hoog of te vochtig gras.	Maaelhoogte corrigeren; vrije ruimte voor de maaier creëren door kort achteruit te plaatsen.
	Luchtfilter vervuild.	Luchtfilter reinigen (zie gebruikershandleiding van de motorfabrikant).
	Instelling carburateur klopt niet.	Instelling laten controleren (werkplaats van de klantenservice).
	Messen sterk versleten.	Messen vervangen (werkplaats van de klantenservice).
	Rijsnelheid te hoog.	Rijsnelheid verlagen.
Gazontrekker trilt sterk.	Maaier is beschadigd.	Maaierwerk controleren (werkplaats van de klantenservice).

Storing	Oorzaak	Oplossing
Gazontrekker vertrekt niet.	Bij hydrostaat (pedaalbediening): geen wielaandrijving.	Bypass-hendel op bedrijfsstand zetten (zie <i>Hoofdstuk 7.3 "Gazontrekker schuiven"</i> , pagina 58).
Onzuivere knip.	Messen versleten, onscherp.	Messen vervangen of naslijpen. Bij geslepen messen uitbalanceren (werkplaats van de klantenservice)!
	Foute maaihoogte.	Maaihoogte corrigeren.
	Te laag motortoerental.	Maximaal motortoerental instellen.
	Rijsnelheid te hoog.	Rijsnelheid verlagen.
	Verschillende bandendruk op de wielen.	Tot juiste bandendruk oppompen. Correcte bandendruk op wielen aflezen.
Aandrijving, rem, koppeling en maaier.		Uitsluitend laten controleren door een werkplaats met klantenservice!

**OPMERKING**

Bij storingen die niet in deze tabel worden vermeld of in geval van storingen die u niet zelf kunt oplossen, wendt u zich tot onze klantenservice a.u.b.

13 GARANTIE

Eventueel binnen de wettelijke termijn voor aansprakelijkheid optredende materiaal- of fabricagefouten van het apparaat worden naar eigen oordeel door ons verholpen, hetzij door reparatie of door levering van een vervangend apparaat. De geldende termijn voor aansprakelijkheid hangt in elk geval af van de wetgeving in het land waarin het apparaat werd aangeschaft.

Onze garantie geldt alleen bij:

- Inachtneming van deze gebruikershandleiding
- Deskundig gebruik
- Gebruik van originele reserveonderdelen

De garantie vervalt bij:

- Eigenhandig uitgevoerde reparatiepogingen
- Eigenhandig aangebrachte technische wijzigingen
- Gebruik voor andere doeleinden dan het gebruiksdoel

Van de garantie zijn uitgesloten:

- lakschade opgetreden als gevolg van normaal gebruik
- Slijtageonderdelen die op de reserveonderdelenkaart met een kader xxxxxx (x) zijn aangeduid
- Verbrandingsmotoren (hierop zijn de garantiebepalingen van toepassing van de betreffende motorfabrikant)

De garantietermijn begint bij de aanschaf door de eerste eindgebruiker. Maatgevend is daarbij de datum op de kassabon. Ga met deze garantieverklaring en de originele kassabon naar uw dealer of naar de dichtstbijzijnde klantenservice. Deze verklaring laat het vorderingsrecht van de koper jegens de verkoper wegens defecten aan het apparaat onverlet.



ISEKI France S.A.S - ZAC des Ribes
27, avenue des frères Montgolfier - CS 20024
63178 Aubière Cedex
Tél. 04 73 91 93 51 - Fax. 04 73 90 23 11
E-mail : info@iseki.fr - www.iseki.fr